MEHUL

JOSEPH

PARTITION

D' ORCHESTRE

R. Conservatorio
di Musica-Napoli
BIBLIOTECA
H
3-3
N. d'Inventario

BIBLIOTECA DEL R. CONSERVATORIO
DI MUSICA DI NAPOLI

Sala
Scaffale X H Plutco V 3
N. di Scaffale (Volume) X 3
N. dei Manoscritti in copia

N. di biblioteca 27223

H.3.3

BIBLIOTECA CONSERVATORIO DI MUSICA
NAPOLI
Ing.: 27223
Coll.: ~~Direzione: 11.1.25.~~

H.3.3

R. Conservatorio
di Musica-Napoli
BIBLIOTECA
1103
N. d'Inventario

BIBLIOTECA CONSERVATORIO DI MUSICA
NAPOLI
Ing.: 27223
Coll.: Direzione: 11.1.25.

Joseph

Opera en trois Actes

Musique de M

Méhul

Acte 1er

Nota

La Scène est au premier, et troisieme actes
à Memphis dans le palais de Joseph
au Secondieme Acte, hors des murailles de Memphis

Pour l'action theâtrale il faut consulter la brochure de cette ouvrage

Les paroles ce sonts de Mr Allexandre Duval

Personnages

		acteurs
Jacob	pasteur de la vallée d'Hébron	Mr Solié
Joseph	fils de Jacob ministre d'Egypte	Mr Elleviou
Benjamin	fils de Jacob	Me Gavaudan
Ruben	fils de Jacob	Mr Gavaux
Siméon	fils de Jacob	Mr Gavaudan
Nephtali	fils de Jacob	Mr Paul
Utobal	Confident de Joseph	Mr Davancour
Un officier des gardes de Joseph		Mr Allaire
Jeunes filles de memphis	Personnages muets	
Sept fils de Jacob		
Israélites		
Egyptiens		
Soldats		

Overture

Adagio

Violini

Viole

Flauto

Oboe

Clarinetti Do

Corni Do

Trombe Do

Fagotti

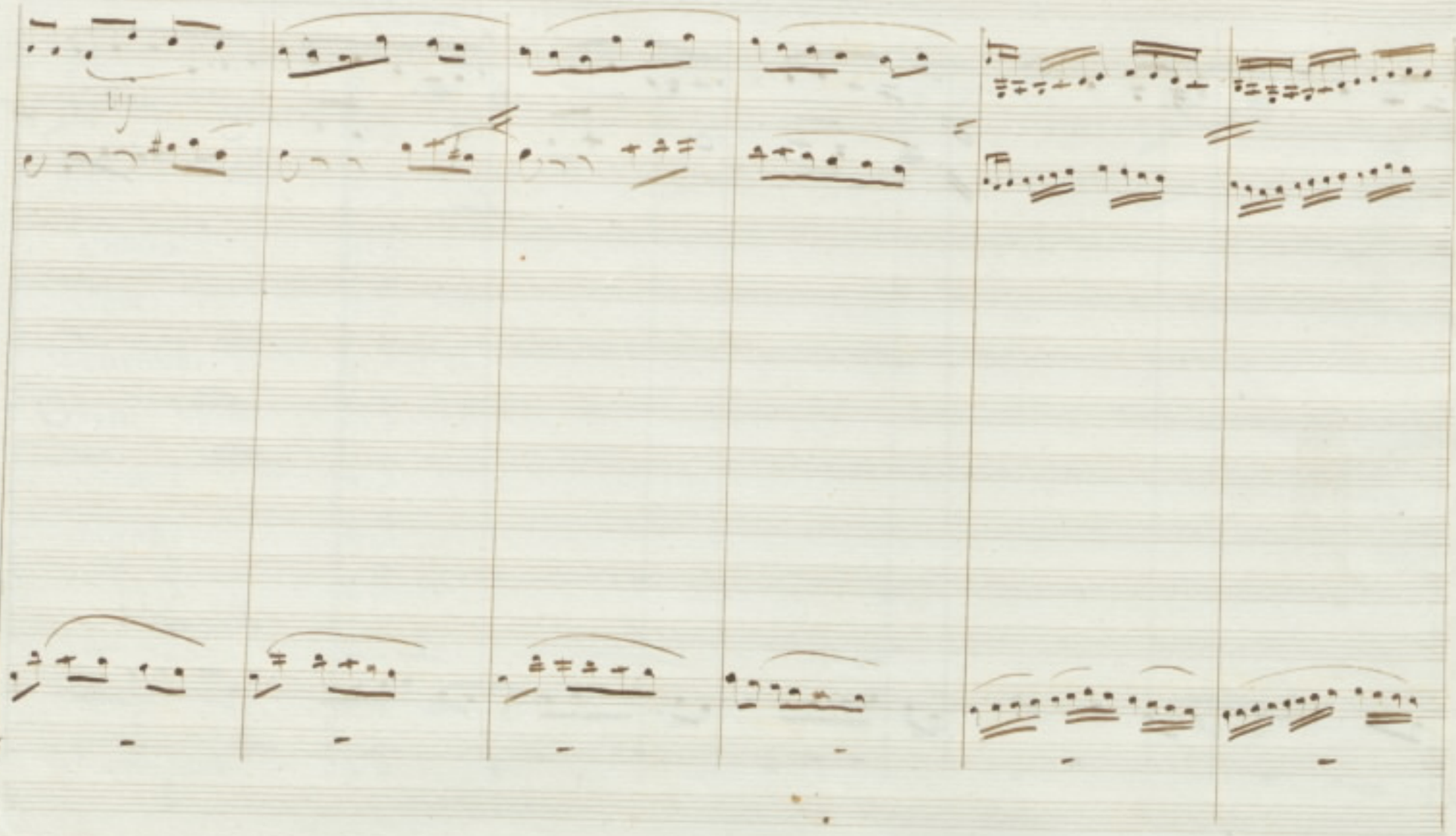
Violoncelli

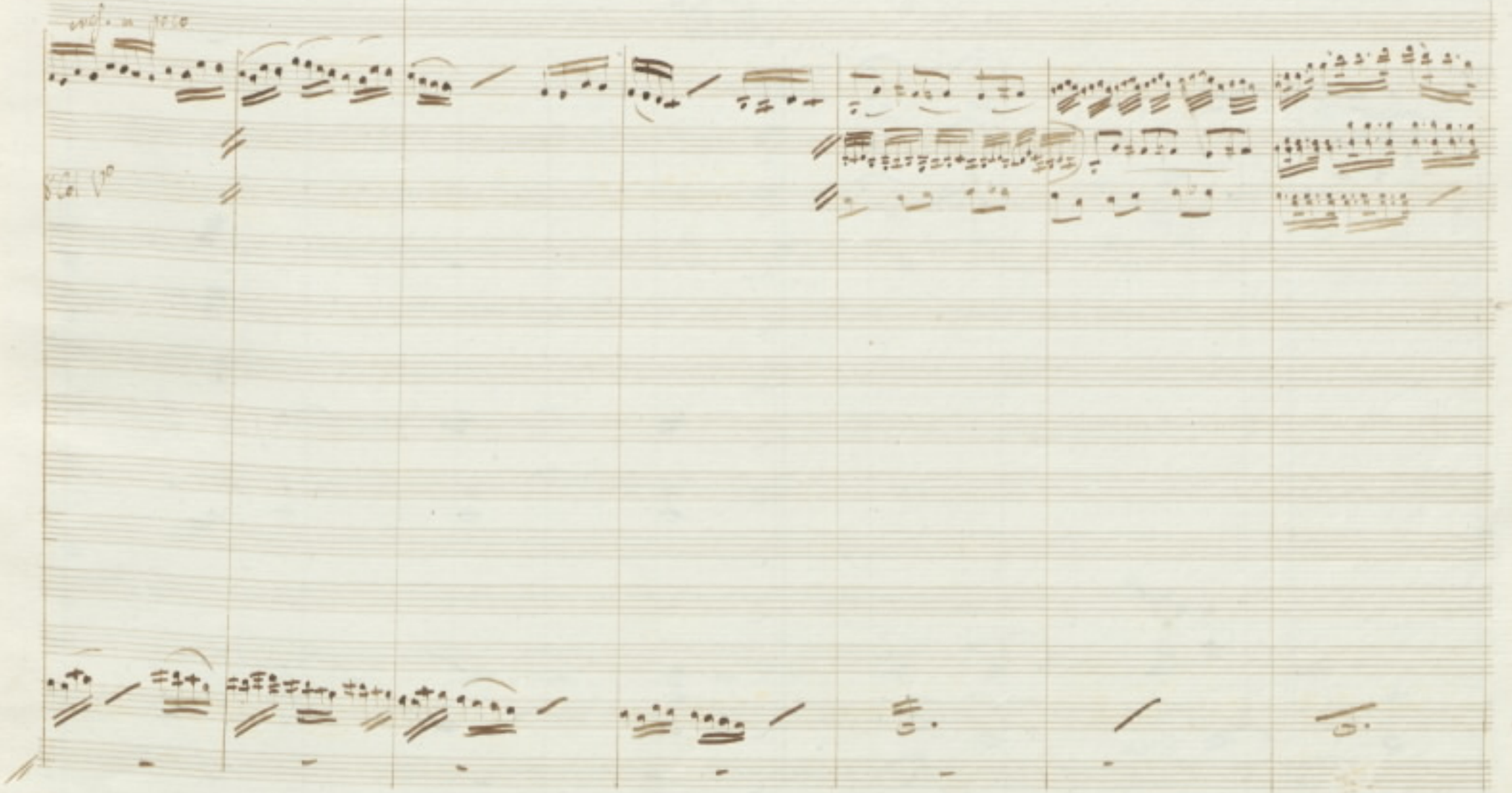
Basso

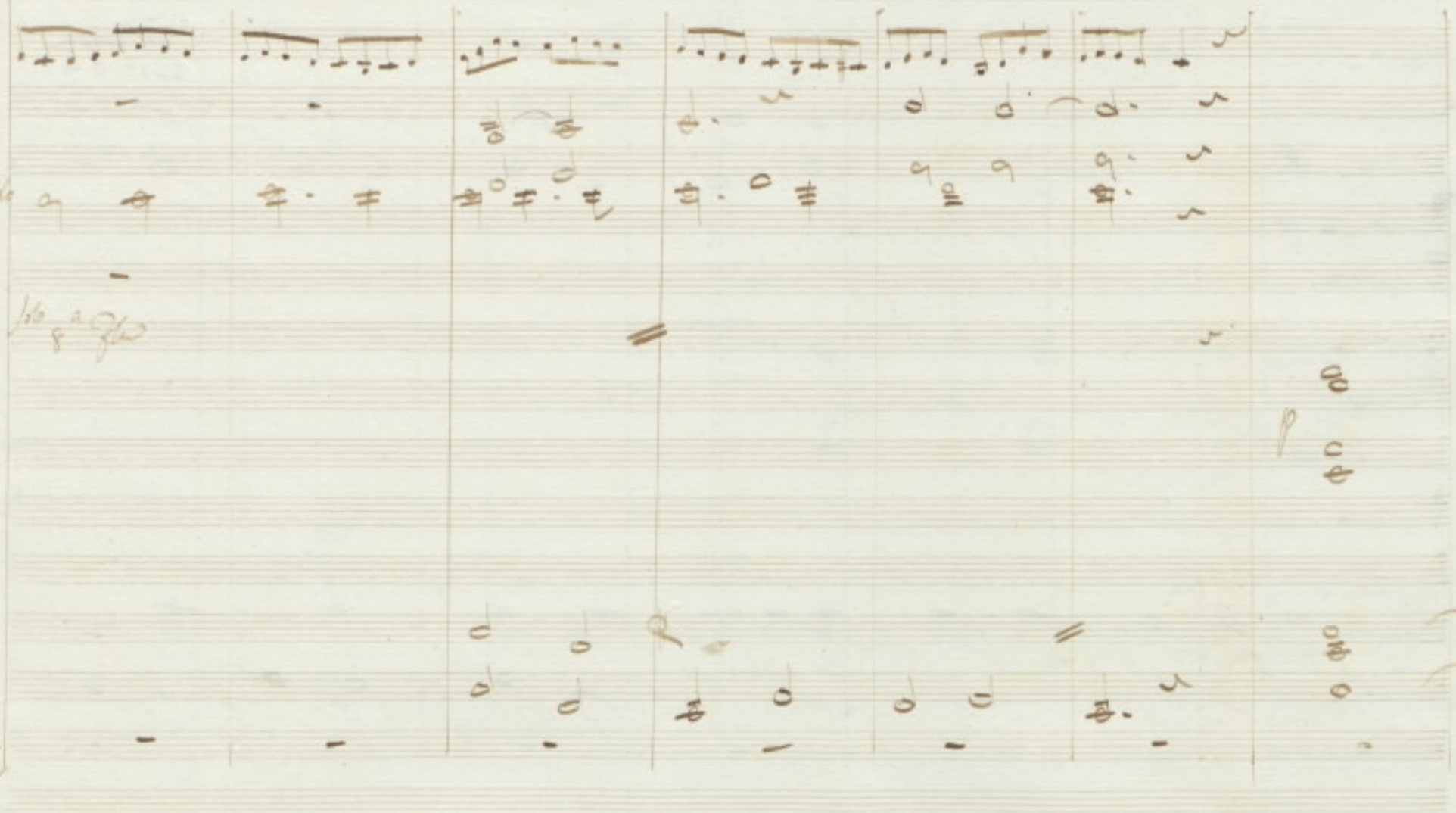
Timpani Do

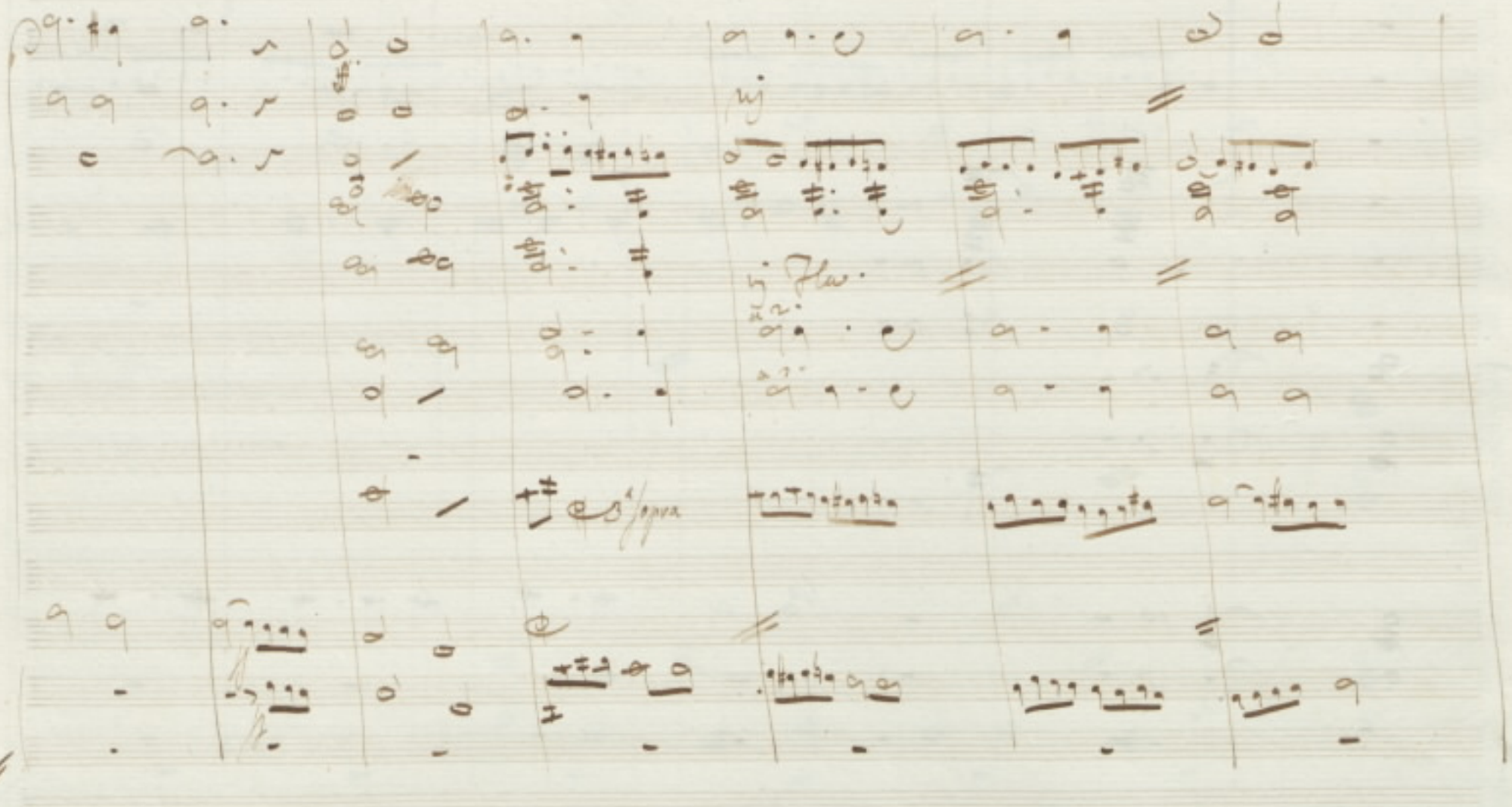
unis.

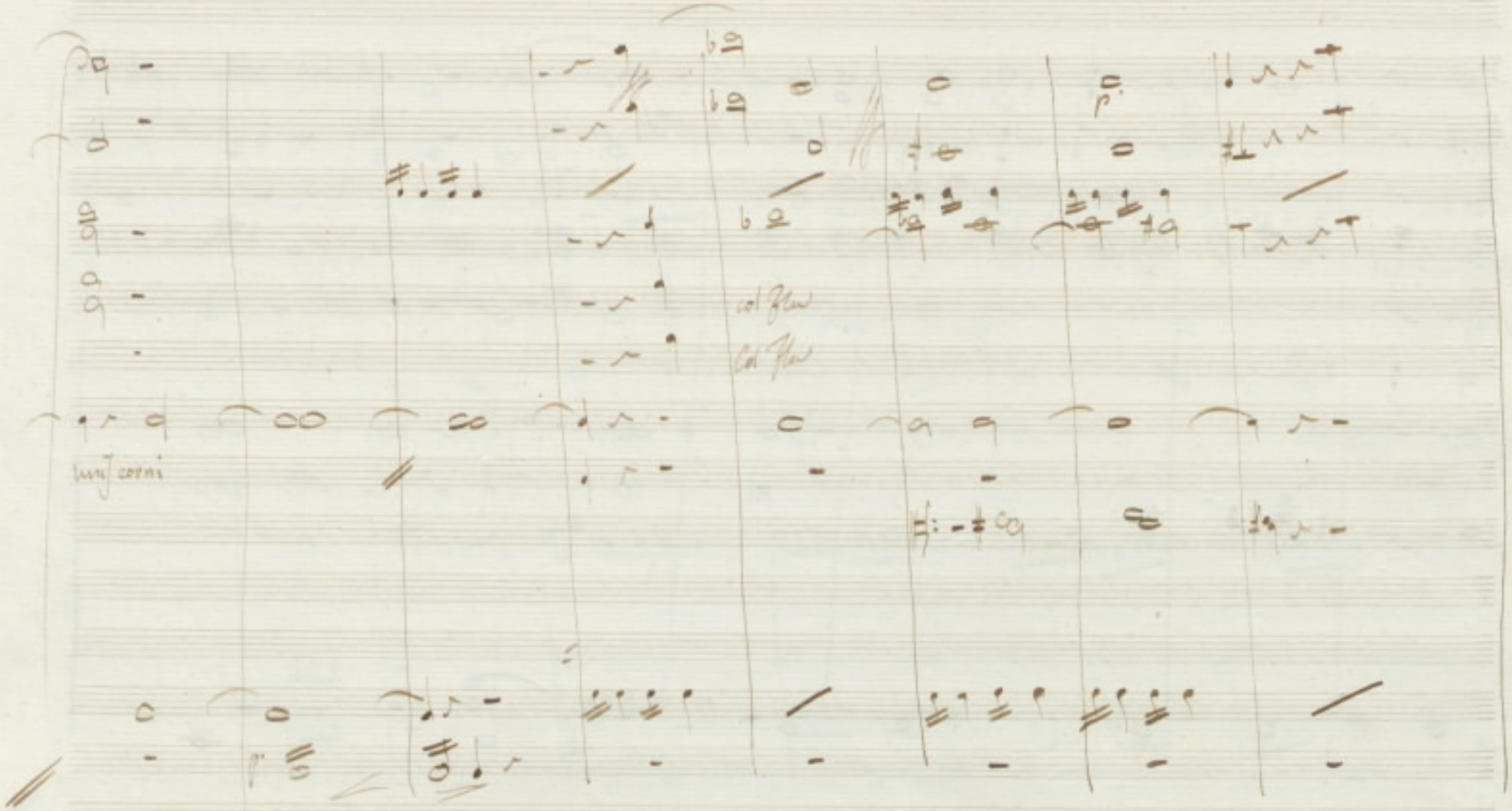
uni vol.



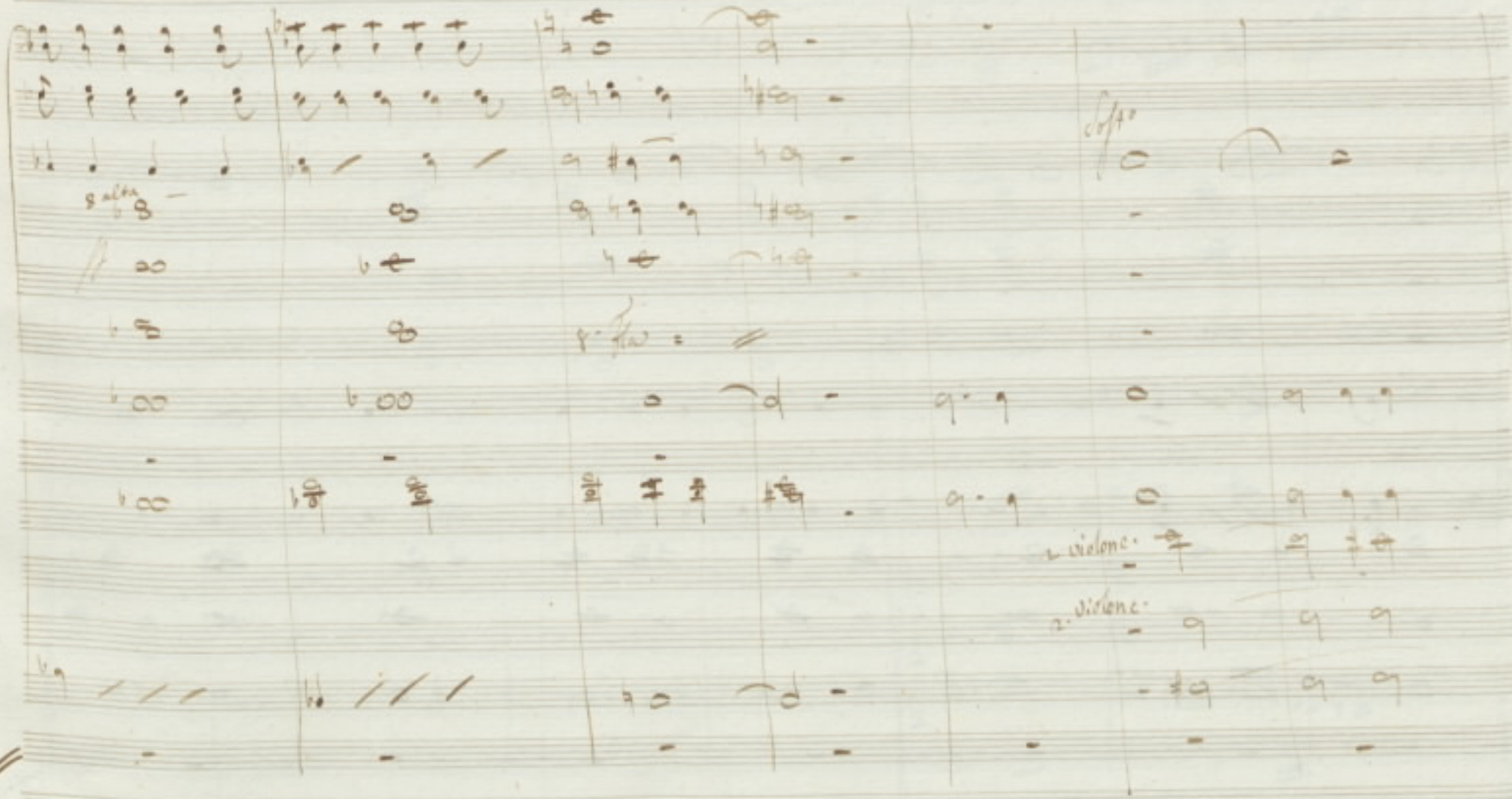


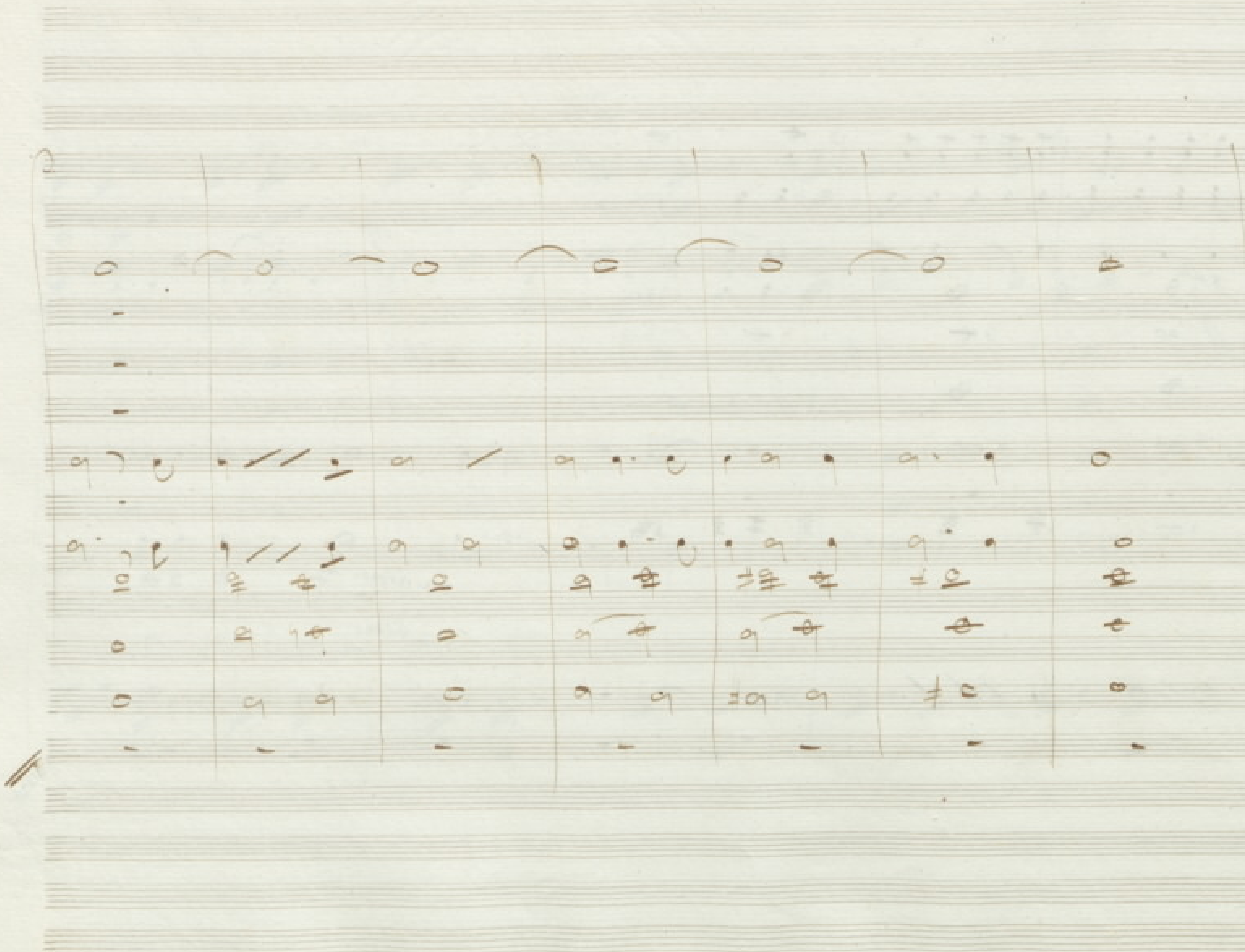


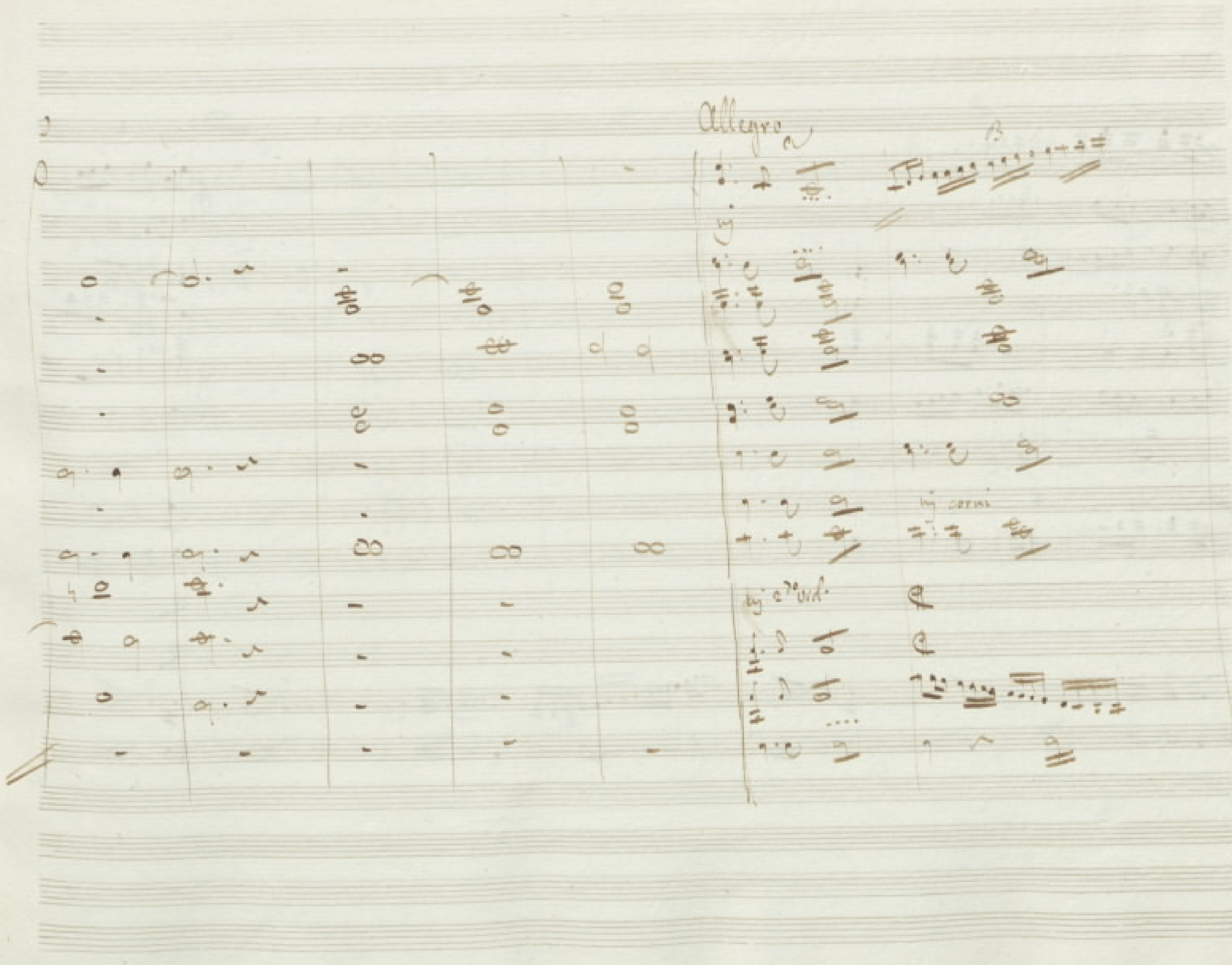

Flu.

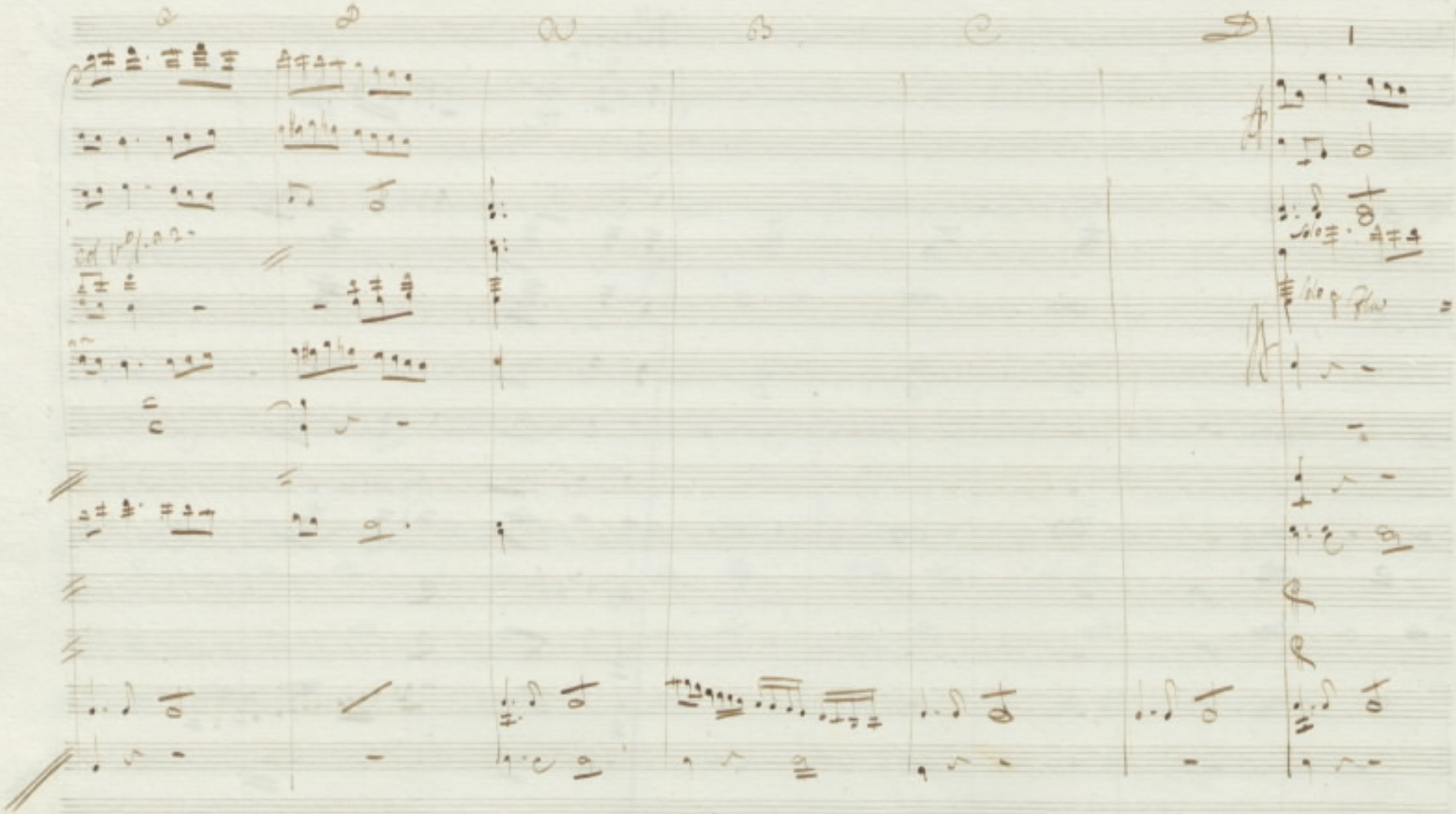

col Flu
col Flu
unj corni

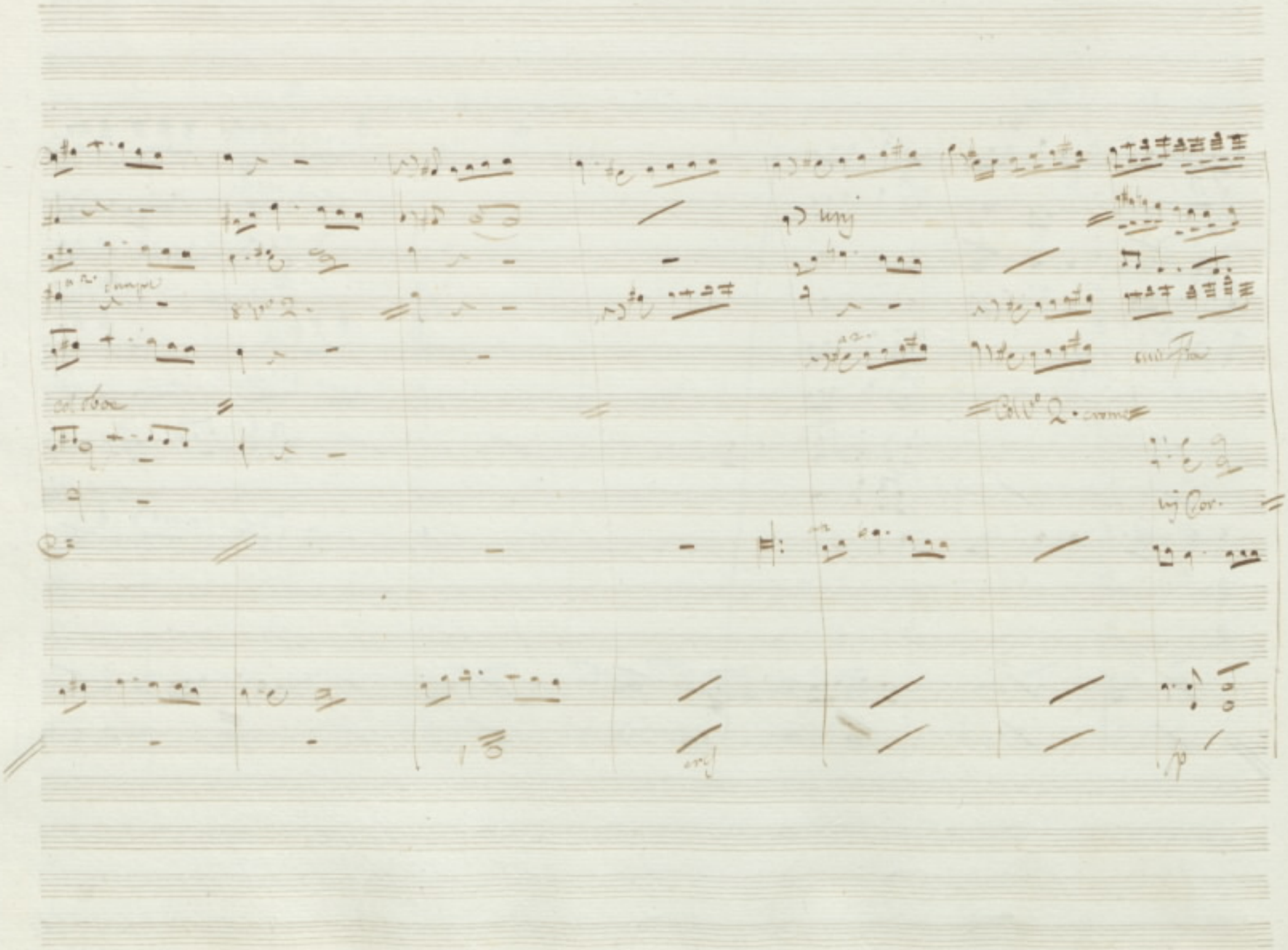
cresc. a poco

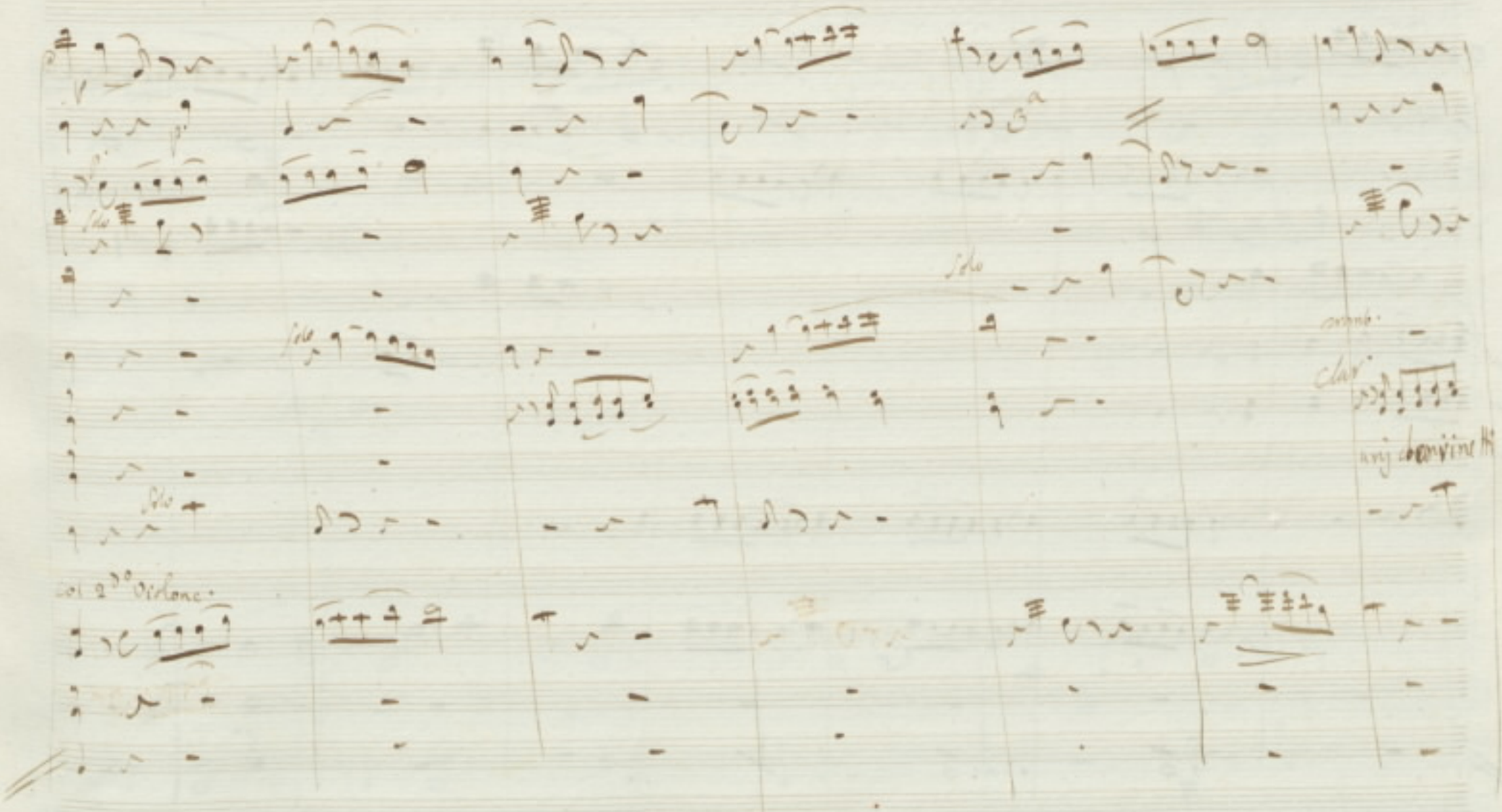

8 alta
Sotto
2. violonc.
2. violonc.

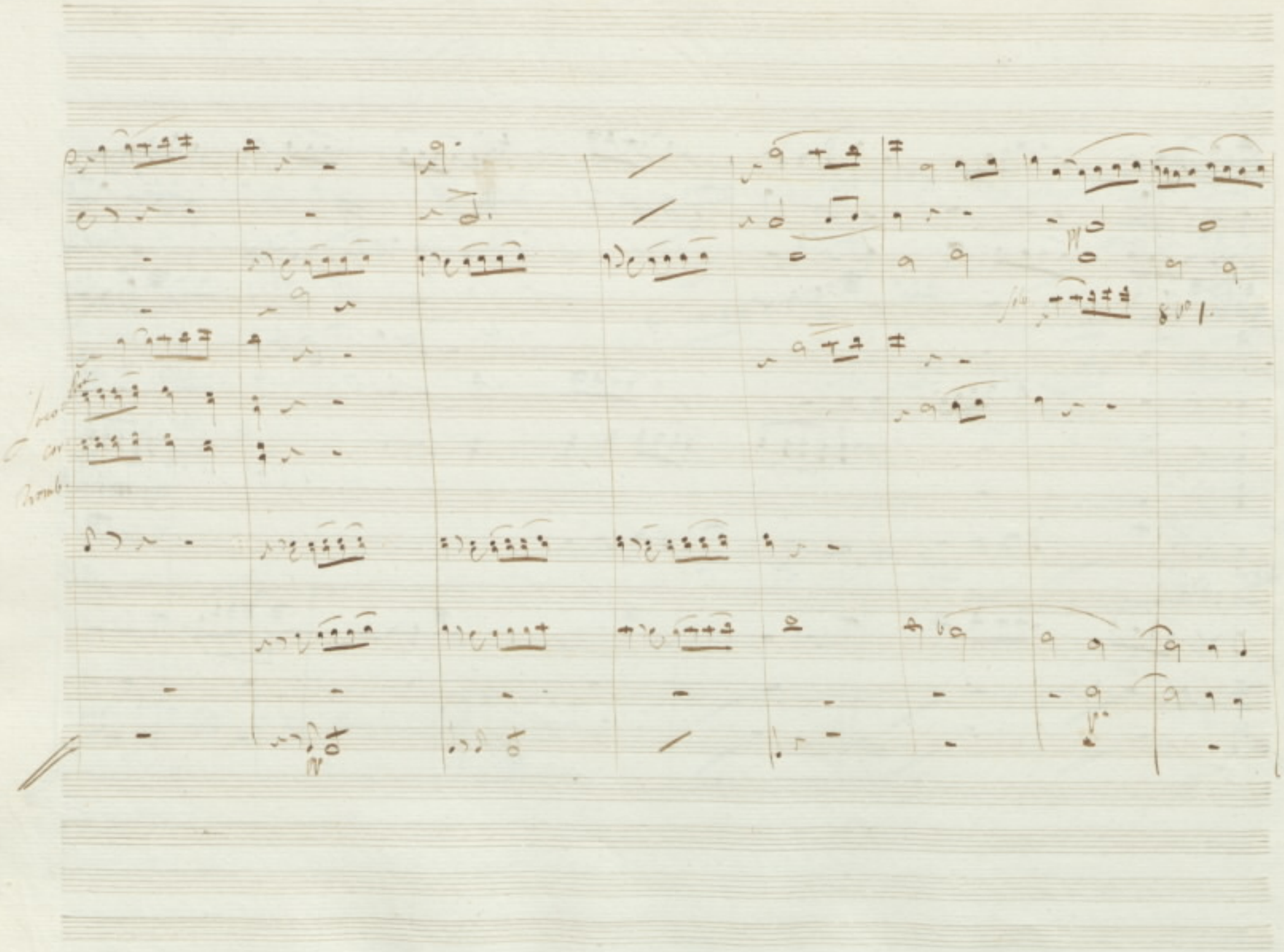


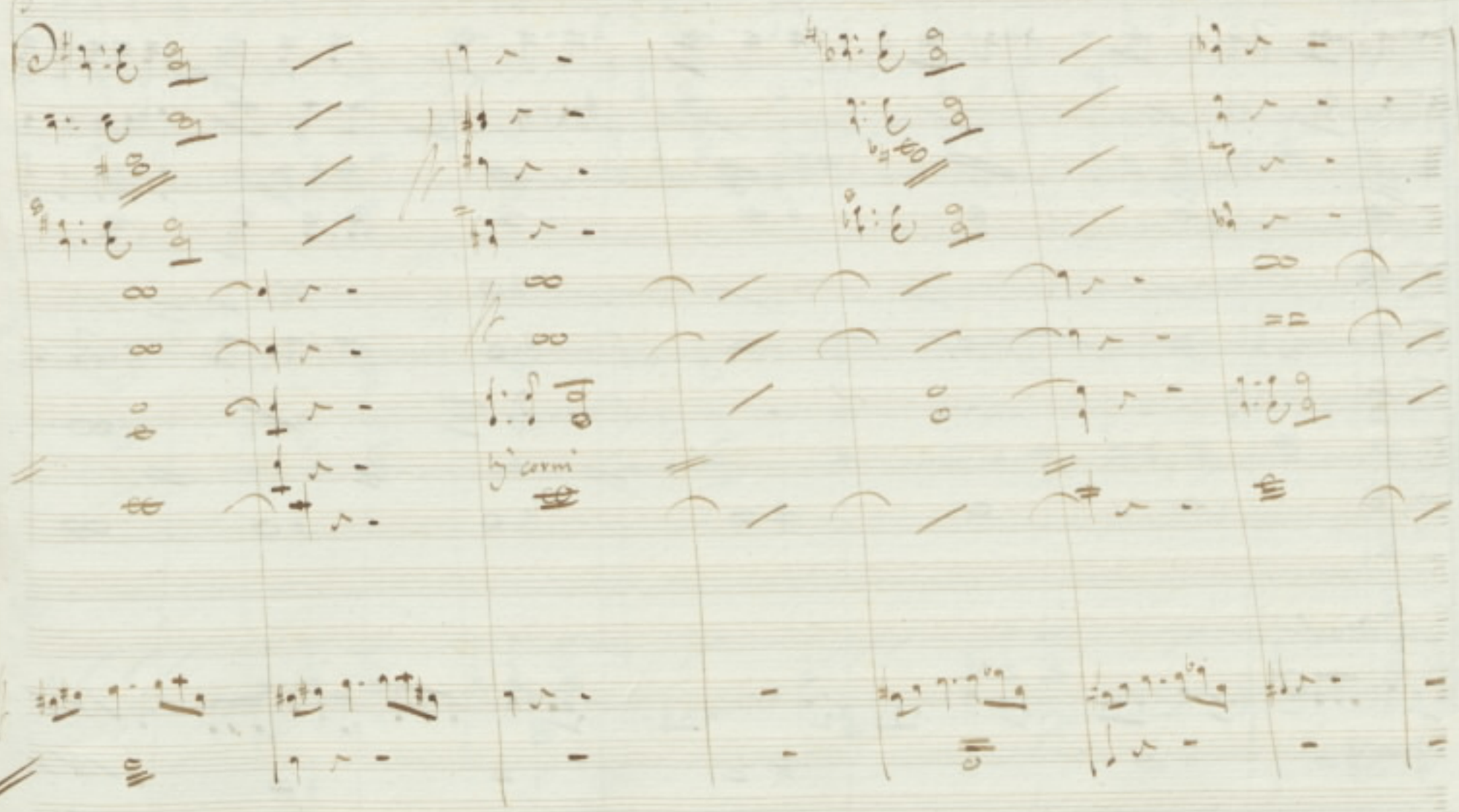

Allegro

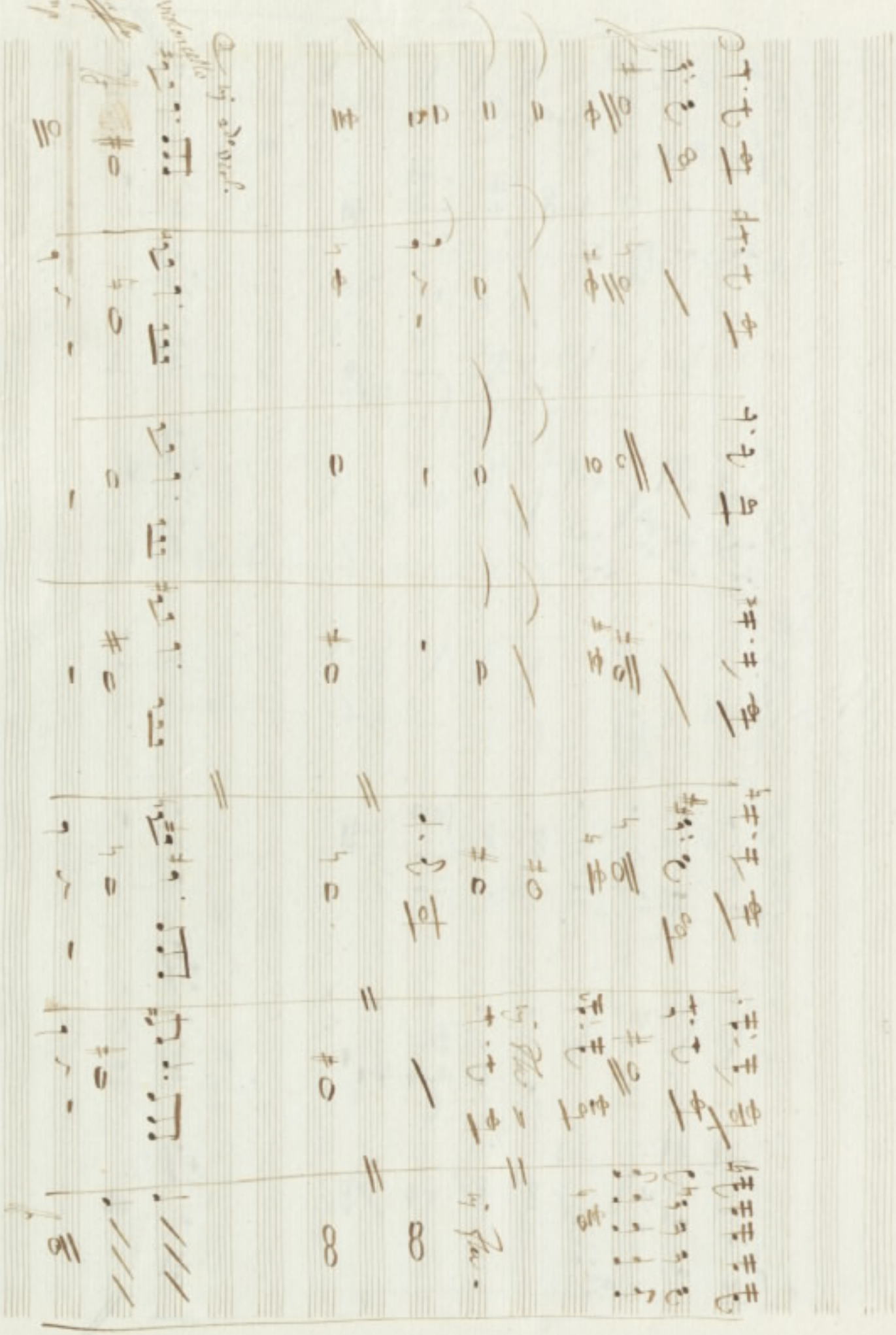

A
B
C
D
1


col oboe
Col V° 2. cromo
unj
unj Cor.


solo
solo
solo
solo
solo
col 2do Violone.
clar.
unj chanvinetti


Solo
8 vo 1.


bi corni



(L'interieur du palais de Joseph) Scene N.I. Air N.I.

Violons

Alto

Flûtes

Hautbois et Clarinettes en Ut

Cors en Ut

Trompettes en Ut

Bassons

Joseph

Vio.le e C.e Basse Andante

8a

f

all.o

unis

hautbois clar.

cors

Tromp.

cors

Flûtes

vainement phara= on dans sa reconnais - sance s'em= presse a flatter mes de= sirs

pp

all.o

Flut

Hautbois
clarinettes

Cors

Tromp.

Bassons

unis Cors.

unis cors.

au milieu des hon- neurs de la magni- fi- cence mon coeur est tourmen-

te par des a- mers souve- nirs

All°

8 v° 2. a 2.

tutti col v° 2.

seul

Clar.

seul

All°

adagio

Violons

Altos

Flûtes

Hautbois

Clarinettes

Cors

en La

Bassons

Joseph

Basse

Trompettes Placet

champs pater = nels flé = bron douce val = lée loin de vous à lan =

qui ma jeu = nesse exi = lè - e comme au vent du de = sert se flé = trit une

fleur comme au vent du de= sert se fle= trit une fleur

seul

ô mon pere ô Sa= cob dans une pure i= vres-se tu m'appelles j'es=

Seul

poir l'ap- pui de ta vieil- liesse et sans moi tu vieil- lis en pleu-

rant mon mal- heur et sans moi tu vieil- lis en pleu- rant mon mal-

allo

8a

mj ob:

allo

heur

frèr ja — loux troupe cru=

mj

el-le c'est vous c'est vous dont la main crimi= nelle a son a= mour m'osa va=

Le 5 dernier [illegible]

vir c'est vous c'est vous dont la main crimi: nelle a son a= mour m'o-sa ra=

unis

ij doce

vir

vous a-vez pu voir sans fre=

Solo

Solo

8ª Fla

mir ses pleurs ses pleurs sa dou= leur pater= nelle in= grats in- grats je de=

unis.

8ª Fla

8ª Fla

vrais vous ha= ïr je de= vrais vous ha= ïr et pour= tant malgré mes al= larmes mal=

vous repen=
tir
je se-rais tou-
che de vos
lar - - -
mes

8a

coll'oboe

in-
gratz
je devrais vous ha=
ïr
je de=

vrais vous ha- ïr et pour tant malgré mes al= larmes mal= gré cet af- freux souve=

nir vid. seul si vous pou= viez. vous repen= tir je serais tou=

tutti

Solo

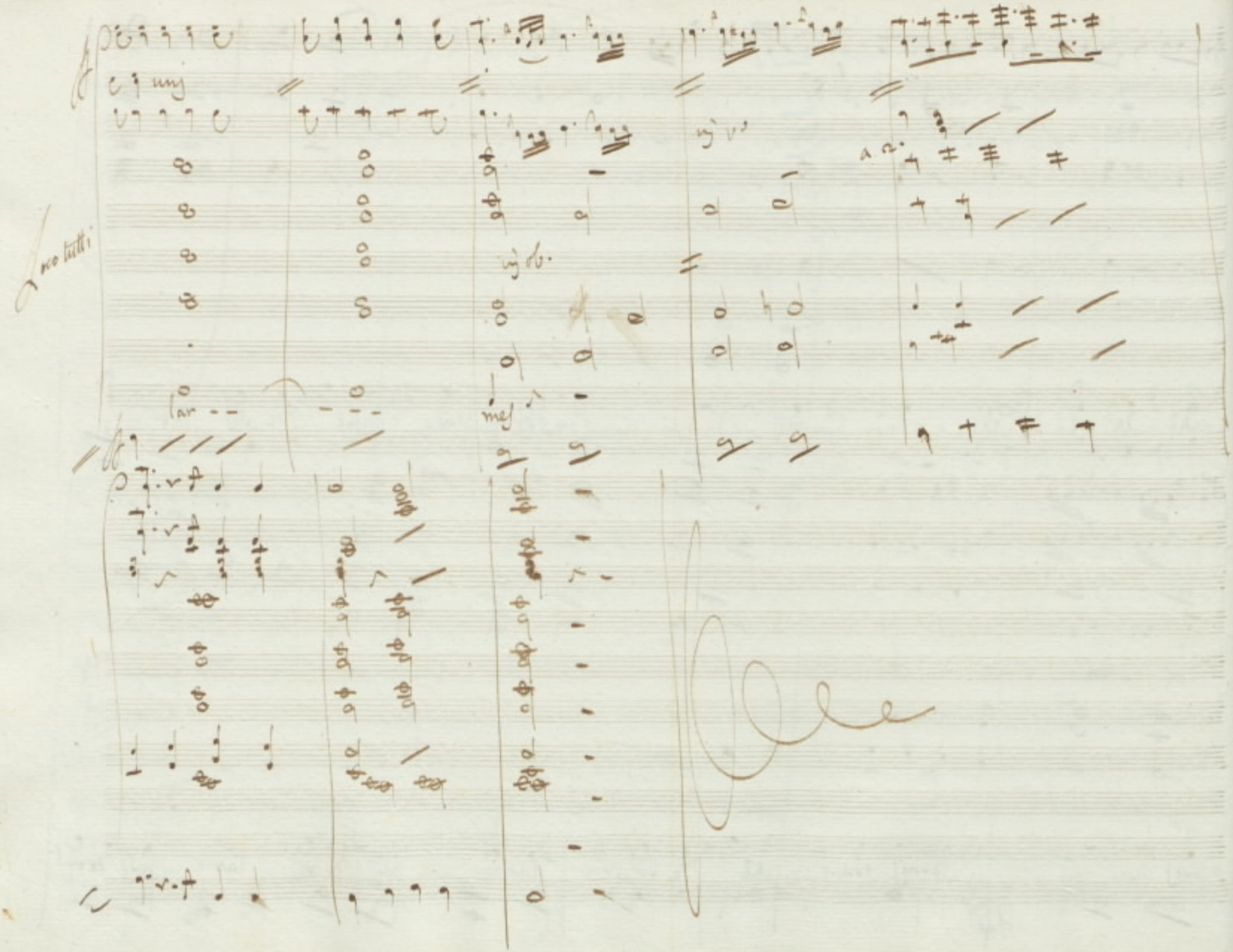
p 8a

chè de vos lar - - mes je serais tou= chè de vos lar -

oboe

Clar.

mes je serais tou = chè de vos lar - mes de vos lar - mes de vos


unj
Loco tutti
lar
mes

Scene IIe

Joseph Utobal

Utob. Quoi! toujours seigneur, ce sombre chagrin? qui peut espérer d'être heureux, si le grand Cleophas ne l'est pas? ministre de Pharaon, vous partagez la puissance avec lui. Votre sage prévoyance a sauvé l'Egypte de la famine. Les grands vous respectent; le roi vous aime le peuple vous adore, les honneurs réservés au Roi seul se preparent pour vous, et demain d'un char de triomphe, vous pourrez contempler tous les heureux que vous avez faits.

Joseph. Par mes foins, il est vrai, le Egyptiens connaissent l'abondance. Mais mon cher Utobal dans les autres climats n'est-il pas d'autres hommes?

Utobal Eh que vous importe, seigneur? etes-vous chargé du soin de veiller au salut de tout l'univers?

Jos. Je le vois tu ignores ma destinée, ou tu feins de l'ignorer?

Utobal Je sais seulment qu'eclairé par un Dieu inconnu sur les bords du Nil, vous prédites, il y a neuf ans, à Pharaon le sort reservée a ses peuples. Votre sagesse lui parut si grande qu'il vous donna son anneau, qu'il vous appelat du nom de Cleophas, et qu'il vous remit le soin de son empire.

Joseph Quoi! tu ne sais pas que, né parmi les hebreux, je fus conduit sur ces bords? ignoré dans la foule des esclaves, victime de l'odieuse perfidie d'une femme, je languis plusieurs année dans une affreuse prison, et je n'en sortis que pour parvenir aux honneurs le plus grands

Utob. Je l'ignorais, seigneur,

V.!

Joseph. Eh bien! apprends mes infortunes.
Je fus né d'un sang qu'en ce lieu on
ne peut nommer illustre, puisque je dois le
jour à l'un de ces bergers dont les troupeaux
nombreux couvrent les rives du Jourdain. Jacob
est le nom de mon père. Petit-fils d'Abraham,
par ses rares vertus, comme son aïeul, il eut
des droits à la faveur céleste, et comme lui,
il fit alliance avec le Dieu tout puissant.
Douze enfants composaient sa famille. J'étais
l'aîné des deux fils de Rachel la bien-aimée
Jacob me chérissait tendrement, mes frères
en conçurent de la jalousie, et sans le mériter,
j'attirai sur moi leur haine. Je vais en
connaître l'effet.

Il sort la Romance

Romance N° 2

Violini

Viola

Oboe

Corni 2°

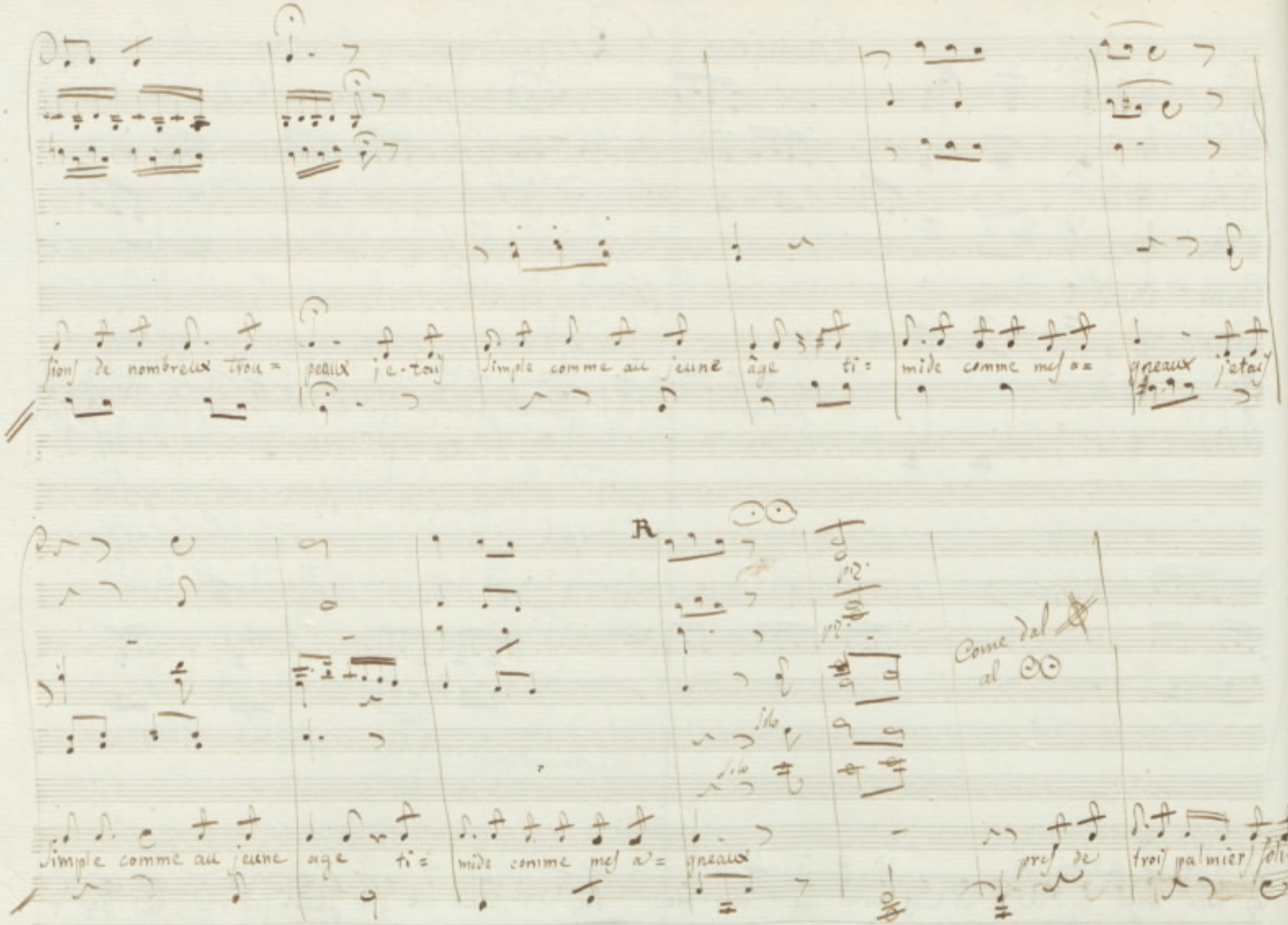
Fagotti

Giuseppe

Andante

a peine au sortir de l'en= fance quatorze ans au plus je com= prais je sui=

vis avec confi an-ce de mechans frères que j'ai= mais dans si= chem aux gras pâtu= ra-ges nous pais=


sions de nombreux trou=
peaux je-tais
simple comme au jeune
âge ti=
mide comme mes a=
gneaux j'etais
R
Simple comme au jeune
age ti=
mide comme mes a=
gneaux
Come dal
al
pres de
trois palmiers soli-

taires j'adres-sais mes voeux au sei: gneur quand sai-si par ces méchans frè-res j'en frè=mis encor de fray=

eur dans un hu=mide et froid a=bi-me il me plongent dans leurs fur: reurs quand je n'opposais a leur

crime que mon innocence et mes pleurs quand je n'opposais a leur crime que mon innocence et mes

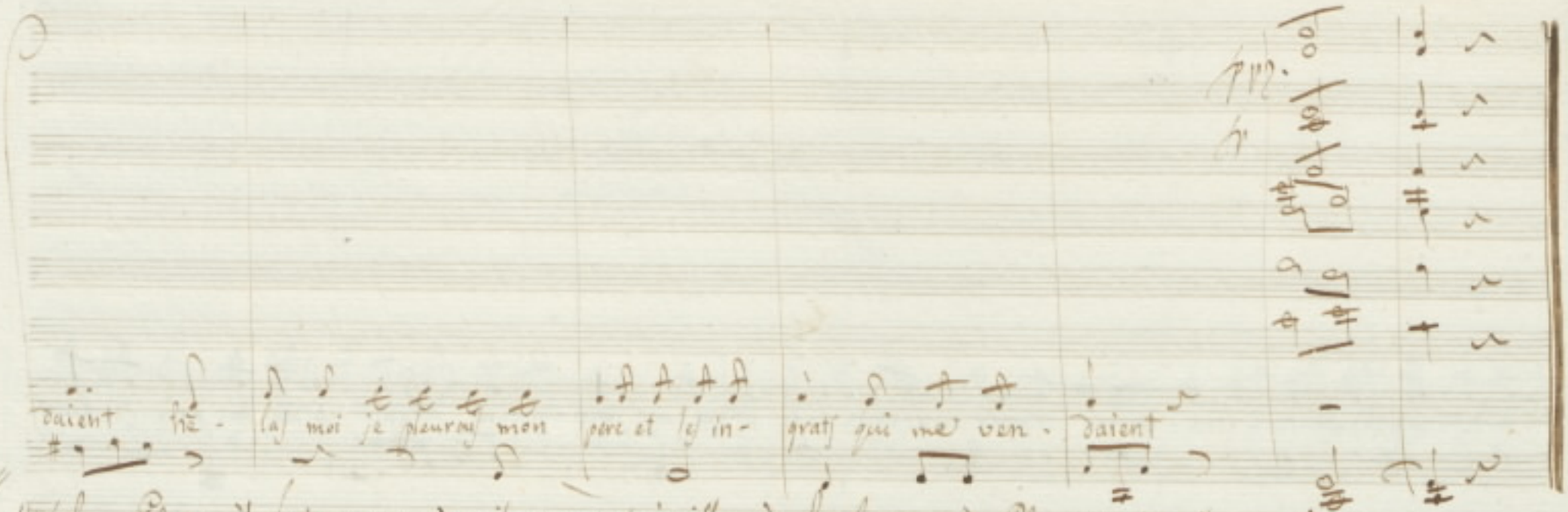
pleurs

Dal ~~X~~ al R

hé - las près de quitter la vi - e au - jour je gus enfin ren - du

a des marchands de l'Ara= bi - e comme un es - clave ils m'ont ven= du tan- dis que du prix de leur

grè - re il comptent l'or qu'ils parta - geaient hé - las! moi je pleurois mon père et les ingrats qui me ven=



Utobal Eh quoi! ingrateur, depuis que vous jouissez de la faveur de Pharaon, depuis que votre main s'étend sur tout l'univers, vous ne vous êtes point vengé de ces perfides?

Joseph Utobal, ils sont mes frères!

Utobal Votre Dieu les a punis sans doute; la famine qui désole le monde entier ....

Joseph Cruel! songes tu qu'ils vivent près de mon père? hélas! bien loin d'accroître leurs maux, j'ai su les soulager. Des émissaires envoyés secrètement ont ramené l'abondance dans le Chemaan, mais, depuis quelque temps, cher Utobal, que mes ennemis, jaloux de mon élévation, et du bien que j'ai fait, empêchent Pharaon de regarder tous les malheureux comme ses sujets; depuis qu'il a défendu de porter aucun secours aux étrangers; ma famille entière languit en butte aux premiers besoins de la vie. Mon père succombe peut-être aux horreur de la faim. Ah! cette idée me fait verser des pleurs.

Utobal — Calmez vous Seigneur ---

Joseph — Je l'ai resolu, Utobal; il faut que tu parte à l'instant même pour la vallée d'Hebron, il faut que tu voyes Jacob, helas! s'il vit encore. Il faut, que tu lui dise qu'il vienne avec sa famille, ses serviteurs, et ses troupeaux. Ah! si le destin de tout un peuple ne me retenait pas en ces climats, je serait allé me precipiter à ses pieds. Mais, voici l'heure où tout le peuple rassemblé sur le places publiques attend avec impatience les secours que mes soins prevoyant lui ont reservés: je cours où mon devoir m'appelle. Toi cher Utobal, reste ici, rassemble tes esclaves, et tes chameaux, et songe que de ton zèle dépend peut-être le bonheur de ma vie. (sortit)

Scène IIIe Utobal seul

Utobal — Quel homme! quelles vertus! oui, sans doute, c'est un Dieu qui l'inspire, et depuis qu'il gouverne l'Egypte, il fait regner à la fois l'équité, l'innocence, et la paix. Mais songeons à remplir ses ordres, et que bientôt - - -

Scène IVe Utobal, et un officier

officier — Seigneur, des étrangers demandent à parler à Cleophas. Envain je leur refuse l'entrée de ce palais: ils ne veulent point se retirer

Utobal — Et que prétendent donc ces témeraires?

officier — Je l'ignore. Ils paraissent bien malheureux, leurs vêtemens annoncent la pauvreté, et mes refus le font pleurer, et gemir.

Utobal Mais enfin quelle est leur patrie ?

Officier Ils se disent hébreux : ils arrivent de Chanaan.

Utobal Ils arrivent de Chanaan ! allez, qu'on les introduise dans cette appartement, et qu'ils obtiennent de vous, et des honneurs, et des respects : [à part] Quelle nouvelle ! [à l'officier, fort] Courrons vite en instruire Cléophas. Je vais calmer ses inquiétudes, en lui portant l'espoir de connaître bientôt les destins de son père [il sort]

Scène V. L'officier et les étrangers

officier Étrangers ; rassurez-vous. Le grand Cléophas consent à vous voir, à vous entendre. Bientôt il va paraître à vos regards. [il sort]

Scène VI. Les fils de Jacob.

Ruben Oui mes frères, prenons confiance au dieu de nos pères. Le grand Cléophas, ce bienfaiteur de l'Égypte, nous accordera sans doute un asyle dans cette contrée, qui malgrée la sté=
rilité peut encore offrir le bonheur

Nephtali Oui Dieu l'a dit à notre père, à l'instant qu'il sacrifiait sur la pierre d'alliance. Jacob c'est en Egypte que tu trouveras la fin de tes maux

Simeon Et moi, c'est en Egypte que j'éprouve toutes les horreurs du remords

Ruben Pourquoi donc es-tu plus malheureux ici ?

Simeon [à part à Nephtali] N'est ce pas dans ces climats que Joseph ---

Nephtali Eh quoi ! toujours penser au malheureux Joseph ! Dieu nous l'a pardonné, sans doute, puisqu'il nous a conduits dans cette terre hospitalière

Siméon — Non le Seigneur a retiré sa protection aux coupables fils de Jacob.

Néphtali — N'es-tu pas témoin de ses bontés? il nous sauve de la famine qui désole le Chanaan

Siméon — C'est moi, c'est vous tous qui êtes les auteurs des calamités qui affligent le genre humain

Ruben — Et quels grands crimes avons nous donc commis?

Siméon — Tu demandes Ruben, et tu le demandes a Siméon?

Néphtali — Quoi donc. une seule faute doit elle empoisonner toute nôtre vie?

Ruben — Vas tu donc encore aigrir nos malheurs par des souvenirs cruels?

Siméon — Vous appeler une faute, abuser de la force, et du nombre contre l'innocence, et la jeunesse
ah. si ce n'est qu'une faute, elle pèse sur mon coeur comme un crime, et empoisonne
tous les instans de ma vie

Ruben — Calme toi Siméon, au nom de nôtre Dieu qui pardonne

Néphtali — Par le cheveux blancs de nôtre père qui nous maudirait tous

Siméon — Pourquoi, si vous craigniez de voir parraître mes remords, m'avoir conduit dans ces climats
qui me rappellent mon forfait? que ne m'abandonniez vous dans les vallons de Sichem?
que ne m'y laissiez-vous devenir la proie de la famine, et du désespoir?

Ruben — Ingrat! tu nous reproches l'amitié que nous avons pour toi

Siméon — L'amitié que vous avez pour moi! il falleit donc me la prouver à l'instant où
par mes perfides conseils j'excitai vôtre haine contre le vertueux Joseph.

Nephtali Tu m'as vu pleurer sur son sort, et même pardonne moi, je t'ai
maudit, Simeon

Simeon En que pouvait ta malédiction? l'Eternel m'avait déjà frappé de la sienne.
Au lieu de me maudire, il fallait me percer du même poignard dont je
voulus assassiner Joseph.

Nephtali N'était-tu pas mon frère?

Simeon. Joseph n'etait-il pas le mien?

Reuben Combien ton egarement nous afflige

Nephtali Simeon, revients à toi.

Suive Air N 3.

N 3

Violini
Viole
Flauti
Clarinetti
Corni
Fagotti
Simeone
Ruben
Neftali
Li Fratelli
Violone e Basso

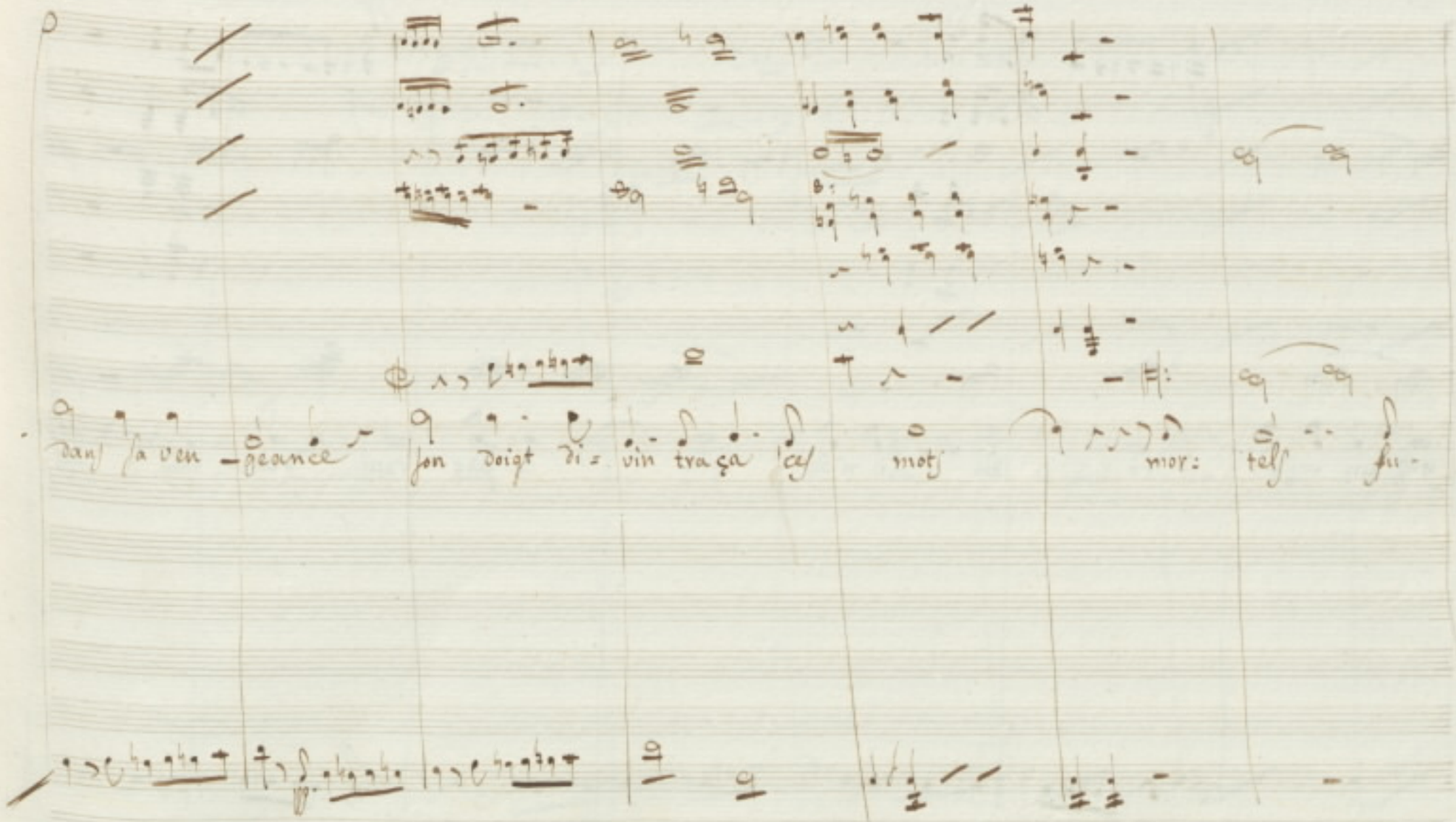
Allegro

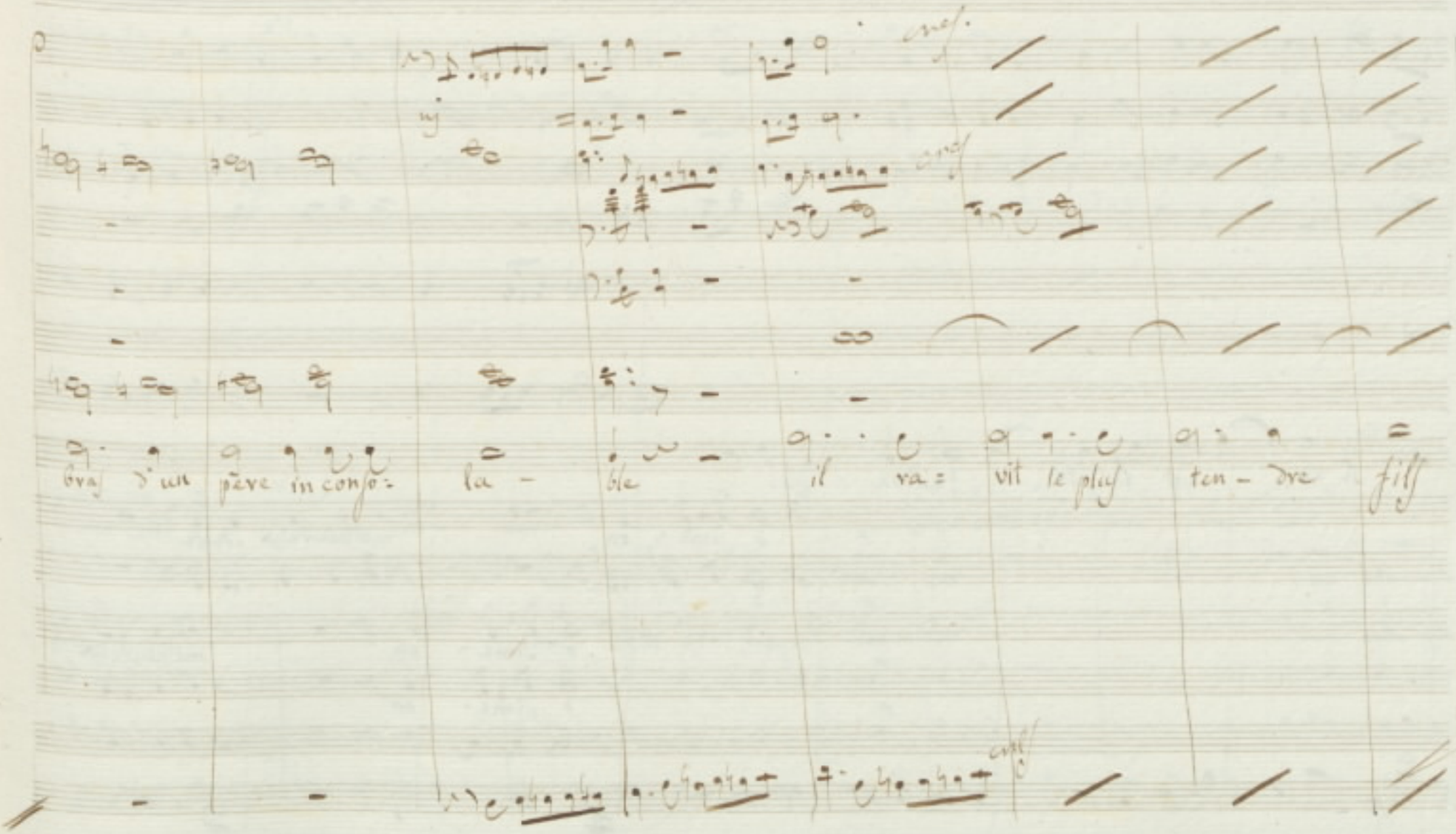
non non l'eter: nel que j'of - fen:

1. 2. 3

comme les numéros

sé mac. ca - ble mac. cable du poids de mes maux et sur mon front


dans sa ven - geance son doigt di = vin traça ces mots mor: tels fu -


bras d'un père in conso=
la - ble
il ra= vit le plus ten - dre
fils

il va= vit le plus tendre

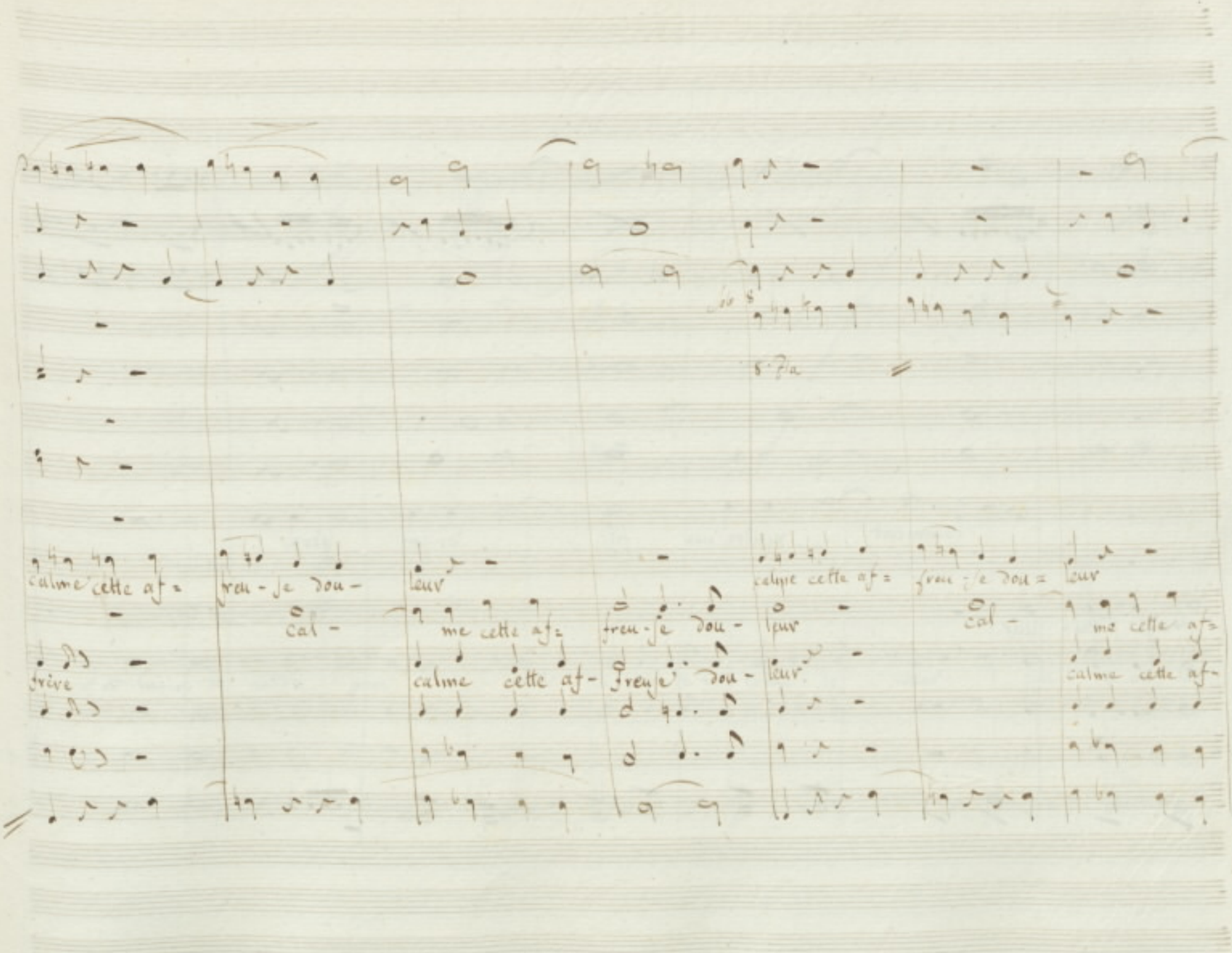
fils

o sime- on malheureux frere

o sime- on malheureux

o sime- on

sp


calme cette af=
freu-se dou-
leur
cal-
me cette af=
freu-se dou-
leur
calme cette af=
freu-se dou=
leur
cal-
me cette af=
frère
calme cette af-
freuse dou-
leur
calme cette af-

comment rendre un fils à son père

col Coro

freuse dou- leur

Col Coro

quand tu

pour les

notre père

ici

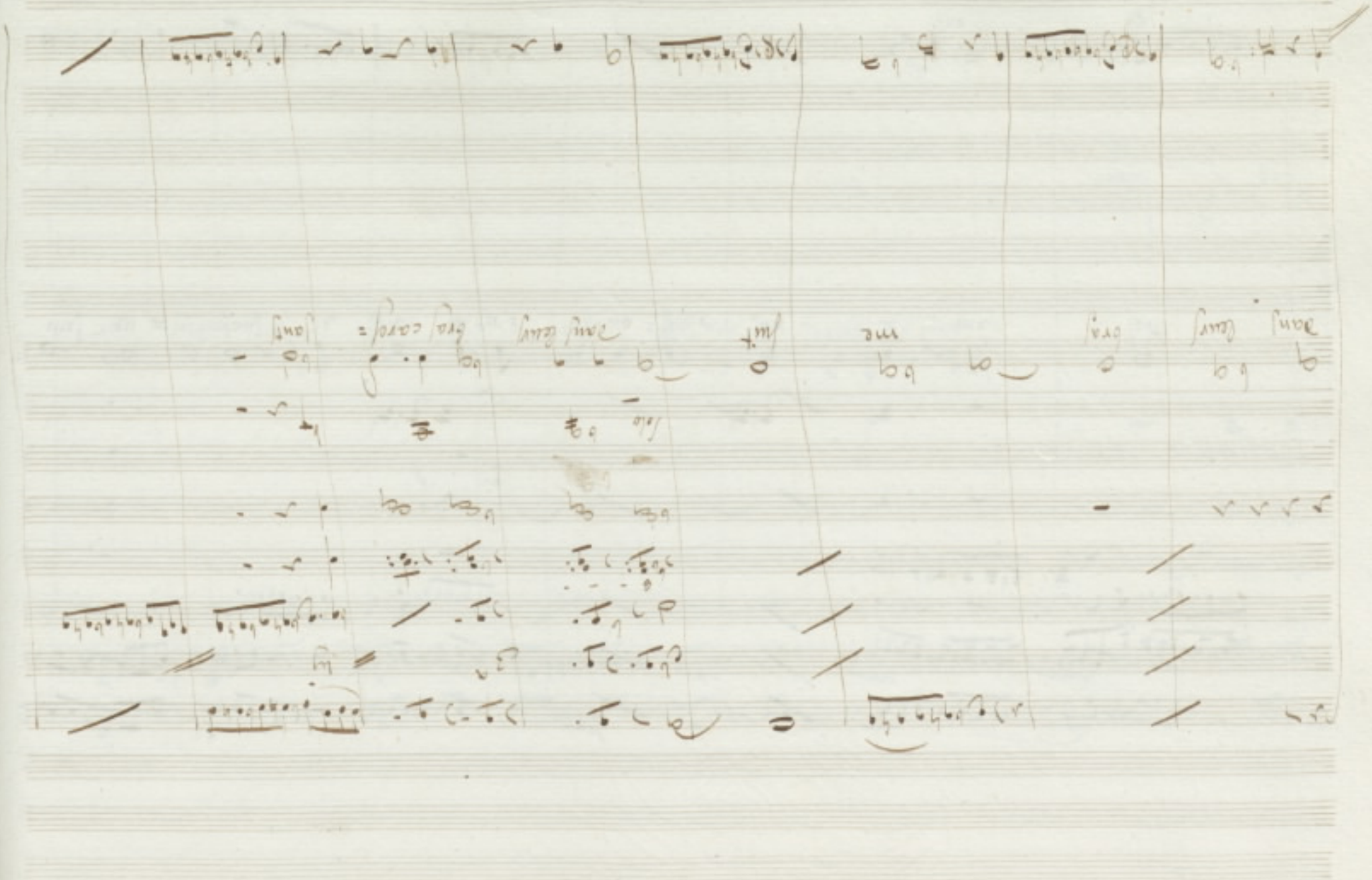
tu nous les=

celle-

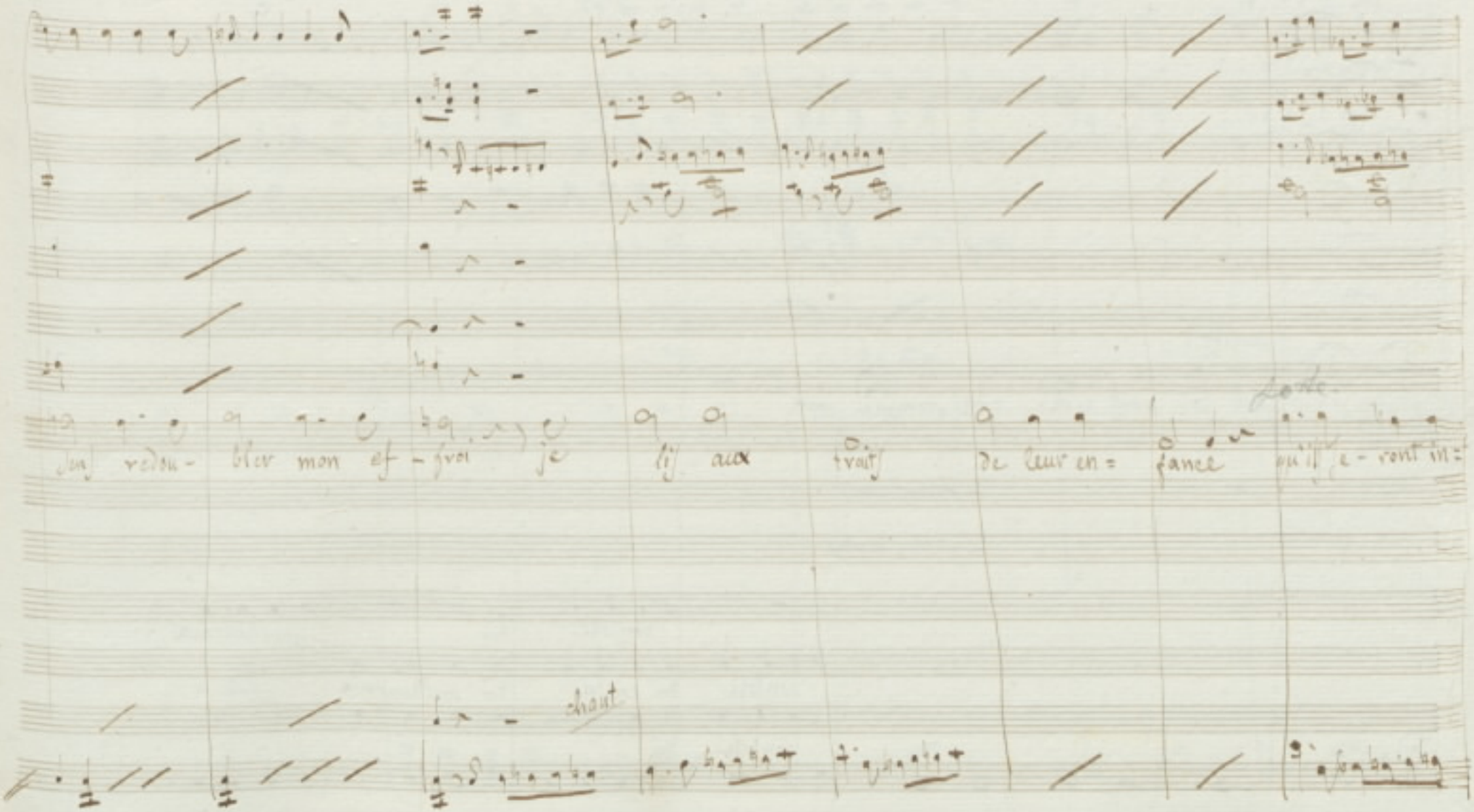
ci

ceux-

là



mal - gré leur na - ïve inno - cen - ce mal - gré leur na - ïve inno -


sens redou- bler mon ef- froi je lis aux traits de leur en= fance qu'ils se- ront in=
chant

A B C

Solo

pr. (successif)

grats qu'ils se= ront in- grats comme moi

Toujours avec le coeur

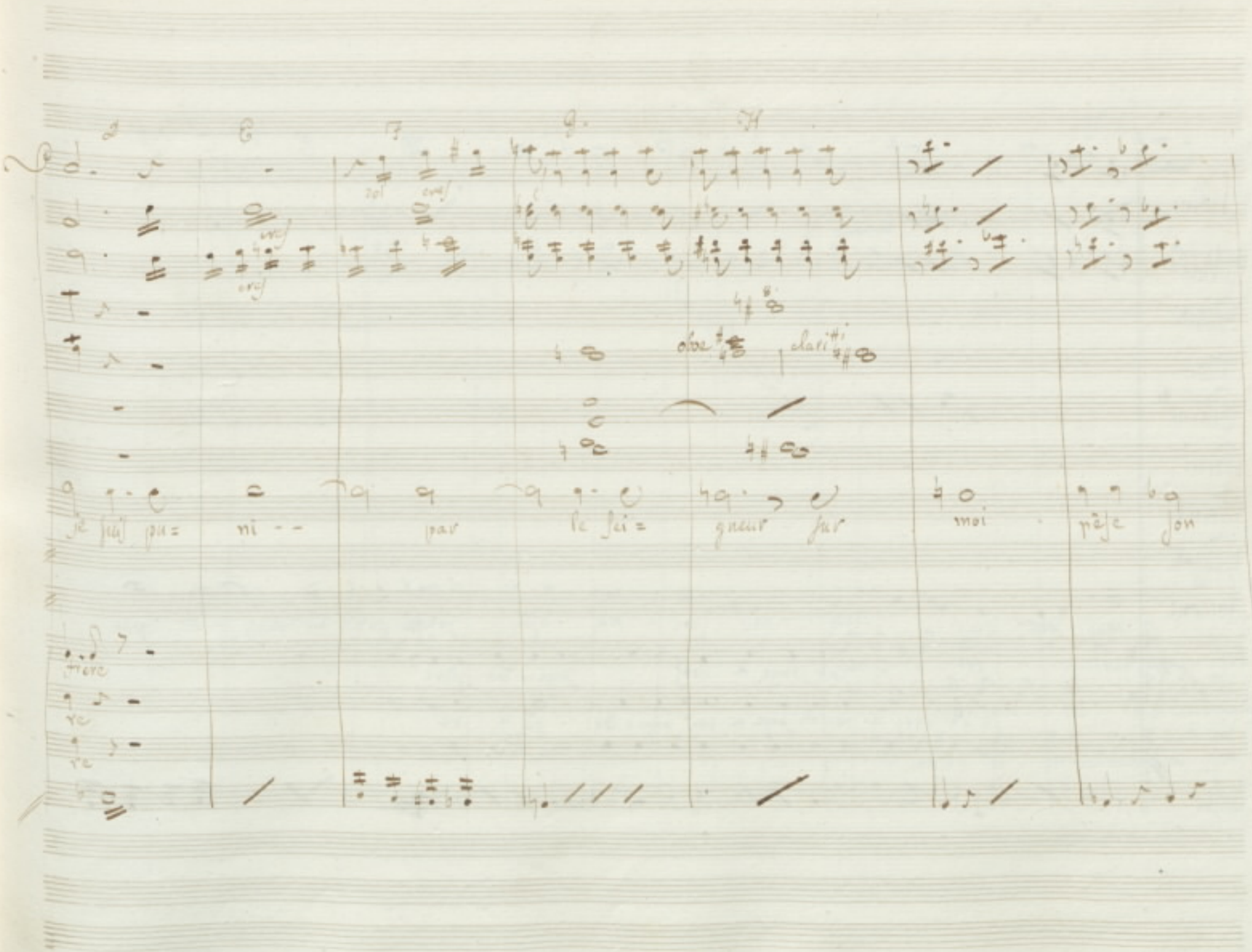
Toujours avec le coeur

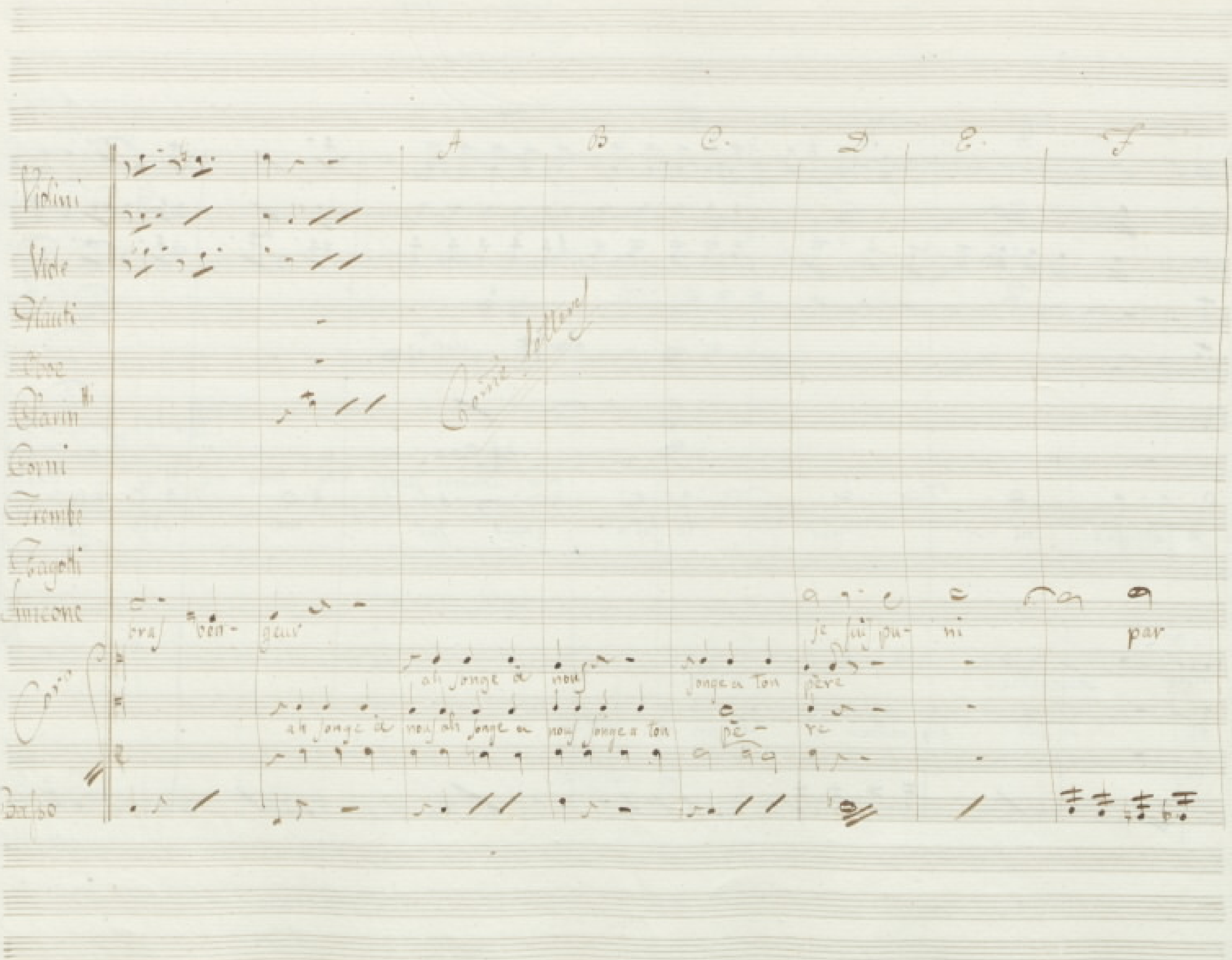
Tous les frères

console toi malheureux

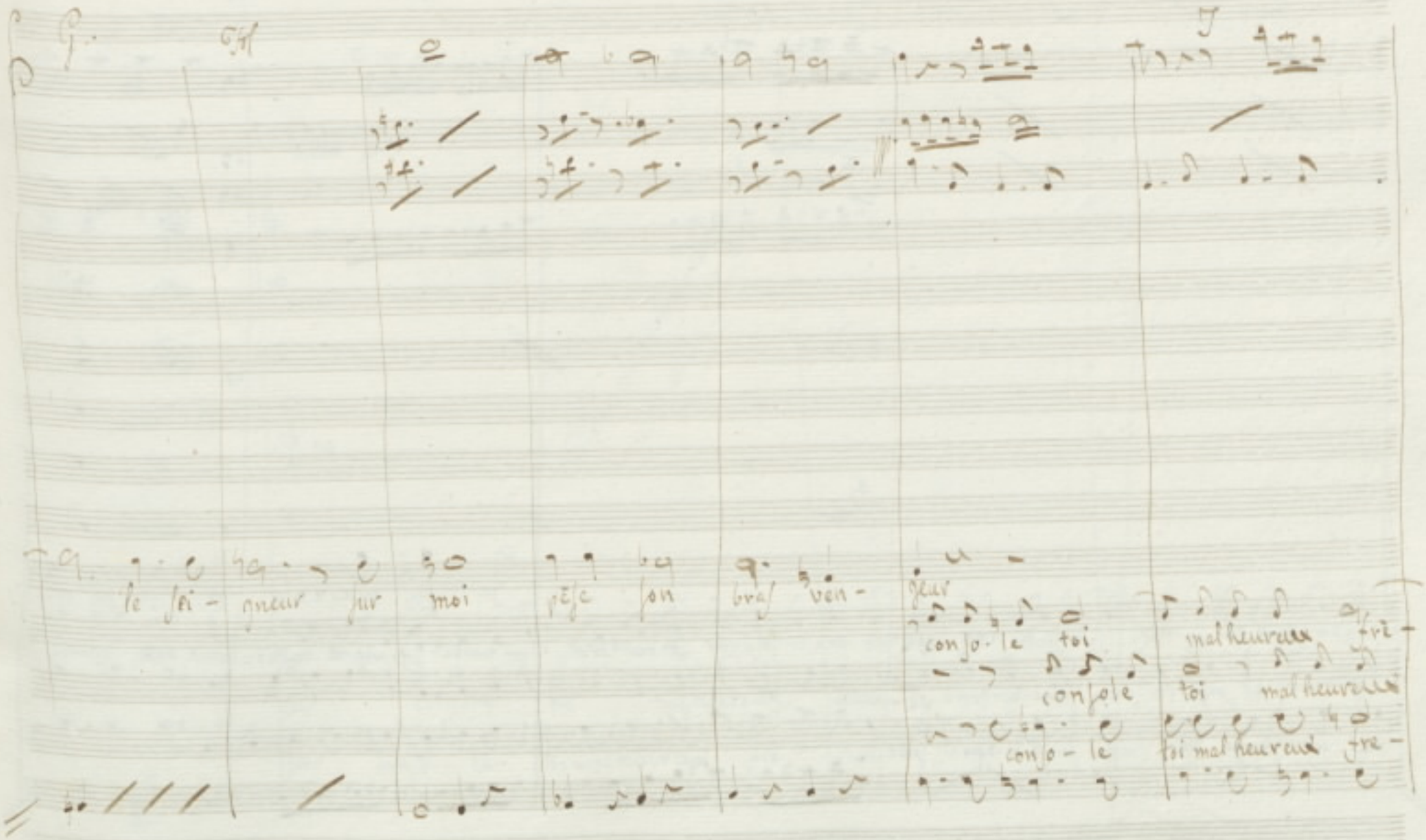
console toi console toi malheureux frè=

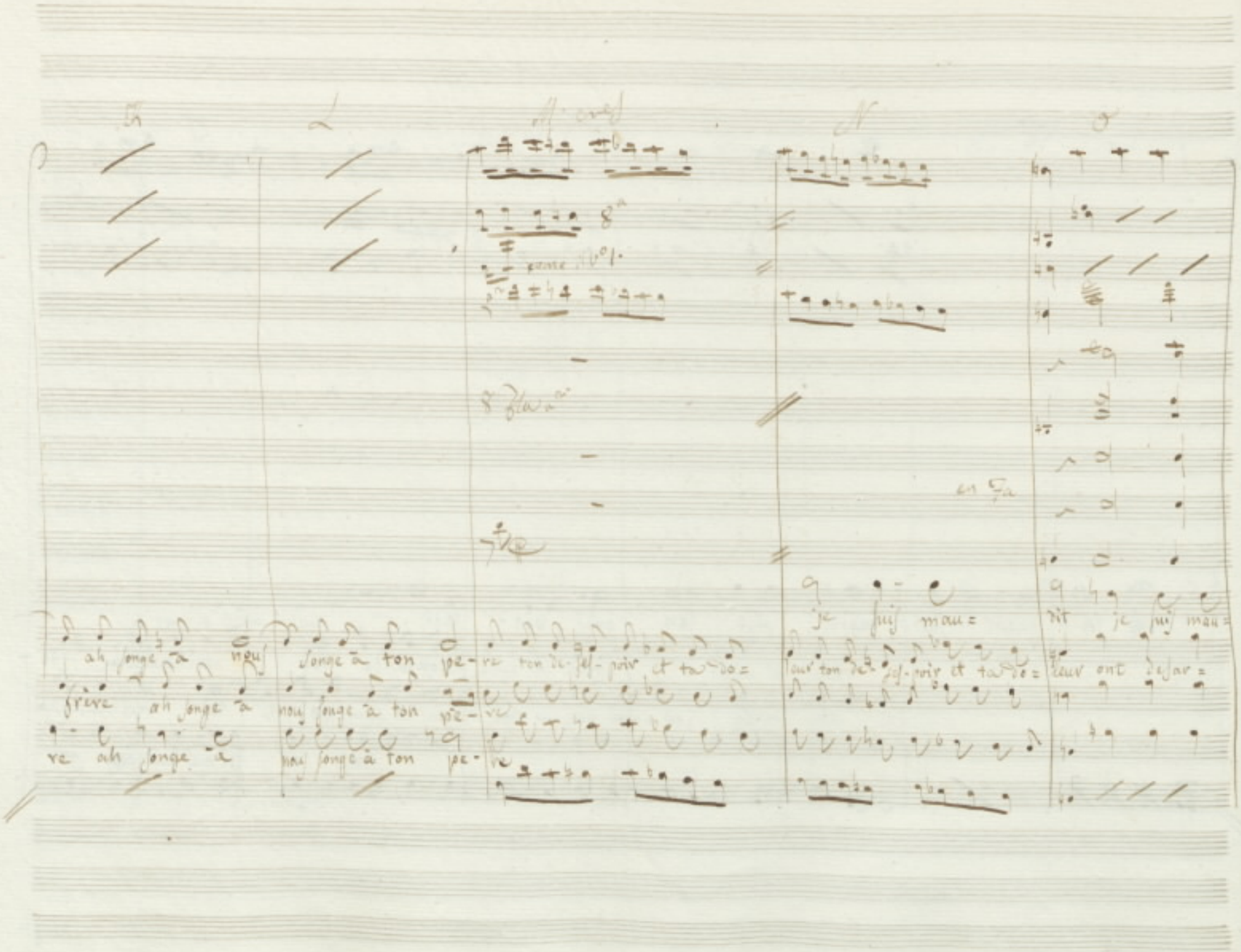
console toi


D
E
F
G
H
cres
cres
cres
cres
oboe
clari
je suis pu=
ni - -
par
le sei=
gneur sur
moi
pêse son
frère
re
re

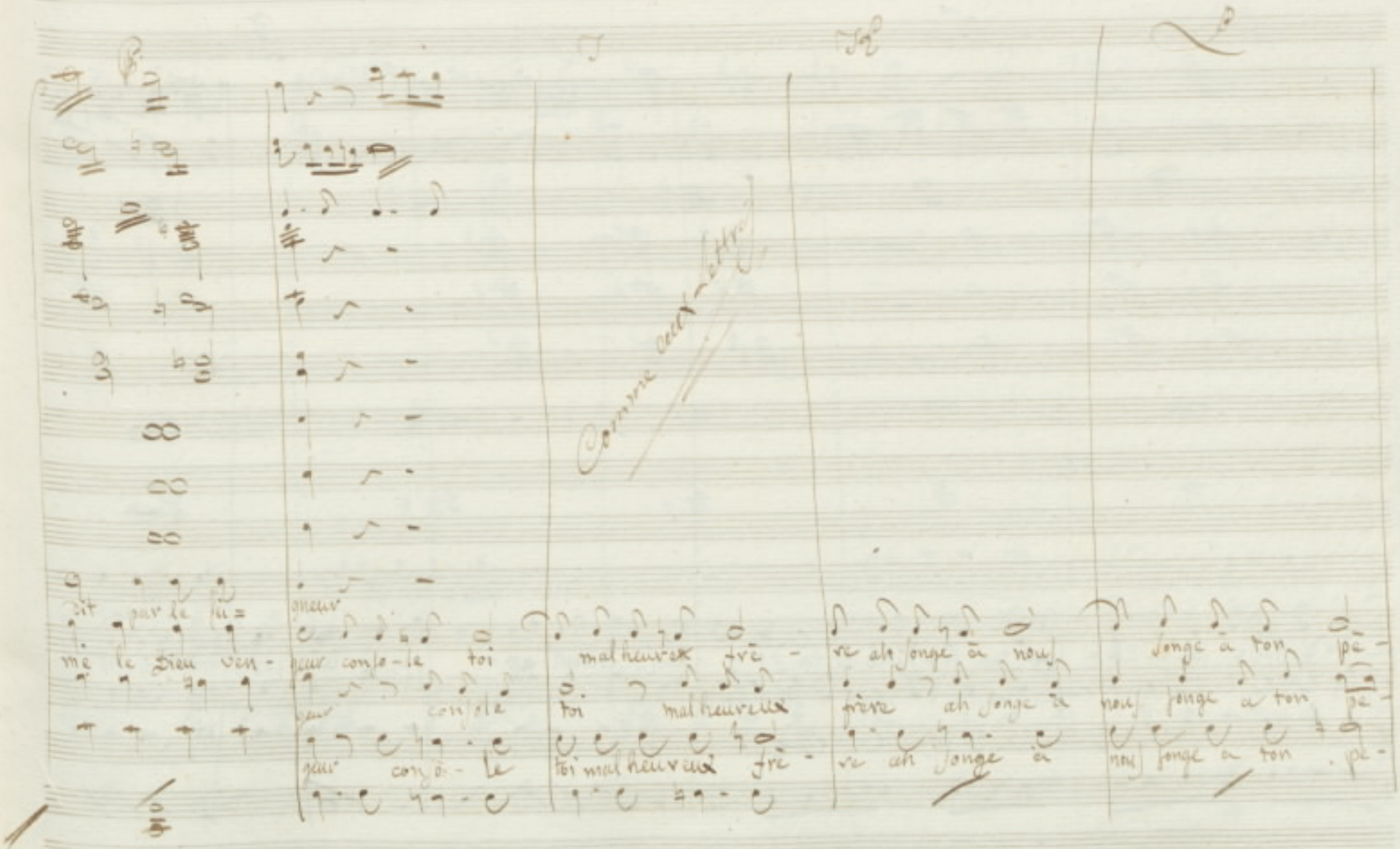


A
B
C
D
E
F
Violini
Viole
Flauti
Oboe
Corni
Trombe
Fagotti
bras ven- geur
je suis pu- ni
par
ah songe à nous
songe a ton père
ah songe à nous ah songe a nous songe a ton pè- re
Coro
Basso


le sei - gneur sur moi pèse son bras ven - geur
conso - le toi mal heureux frè -
console toi mal heureux
conso - le toi mal heureux fre -



M. cres
N
O
8a
8 Flaut
en Fa
je suis mau=
dit je suis mau=
ah songe à nous songe à ton pe- re ton de- ses- poir et ta do= leur ton de- ses- poir et ta do= leur ont desar=
frère ah songe à nous songe à ton pe- re
re ah songe à nous songe à ton pe- re


dit par le Su=
me le Dieu ven-
gneur
geur conso-le toi
geur consolé
geur conso-le
mal heureux frè-
toi mal heureux
toi mal heureux frè-
re ah songe à nous
frère ah songe à
re ah songe à
songe à ton pè-
nous songe à ton pè-
nous songe à ton pè-
Comme ceux-lettres

re ton desespoir et ta do=
leur ton desespoir et ta do-
leur doivent ap-
puiser le sei=
je suis maudit
gneur ton dé-sos-

Meno Mosso

gneur je fuis mau - dit par le Jei - gneur

gneur doivent ap - puïer le Jei - gneur

gneur

Violini

Viole

Flauti

Oboe

Clar^ti

Corni

Trombe

Fagotti

Simeon

Ruben

Neftali

Fratelli

Basso

paix ecou= tons

avec le choeur toujours

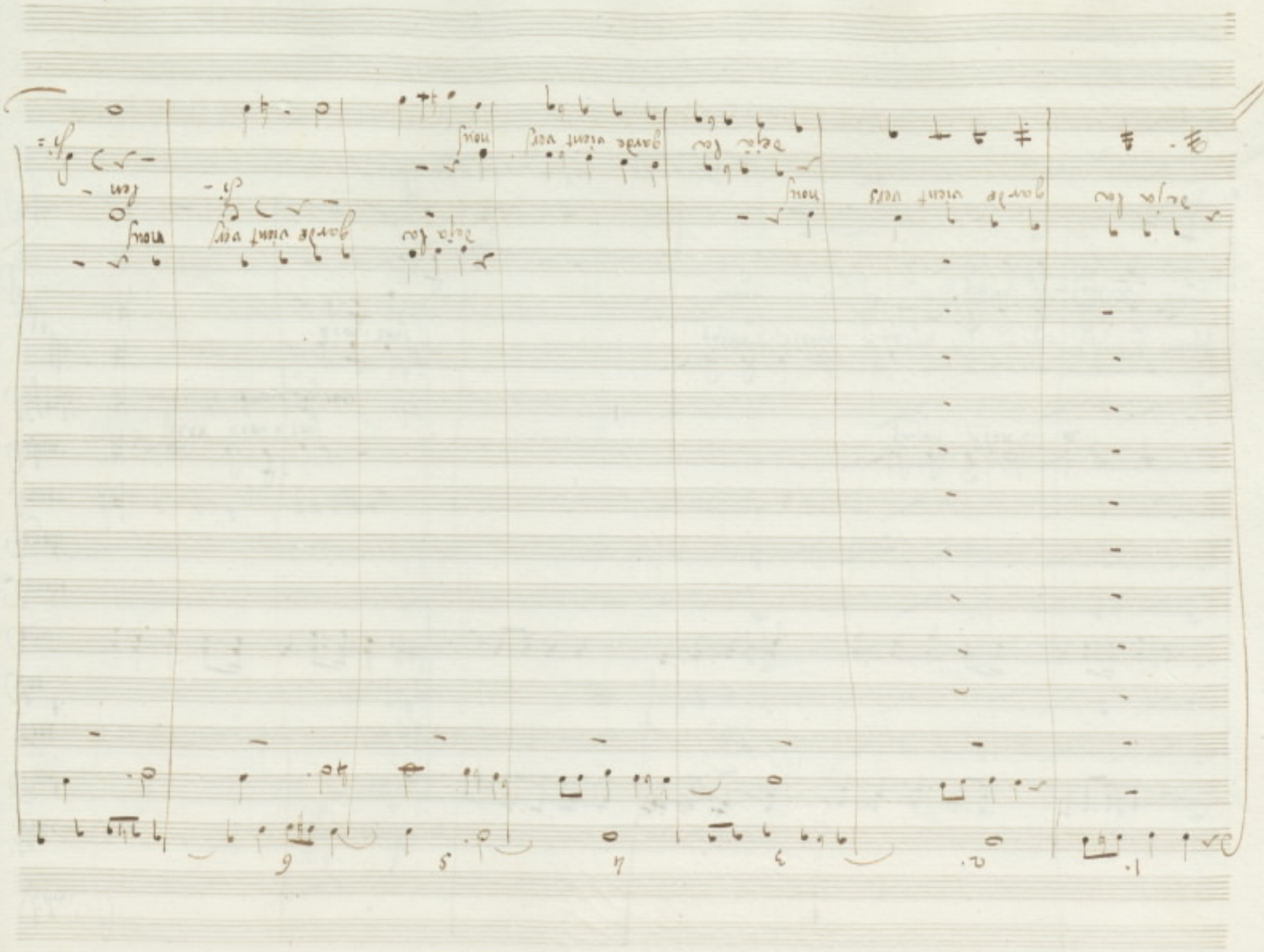
ecou- tons

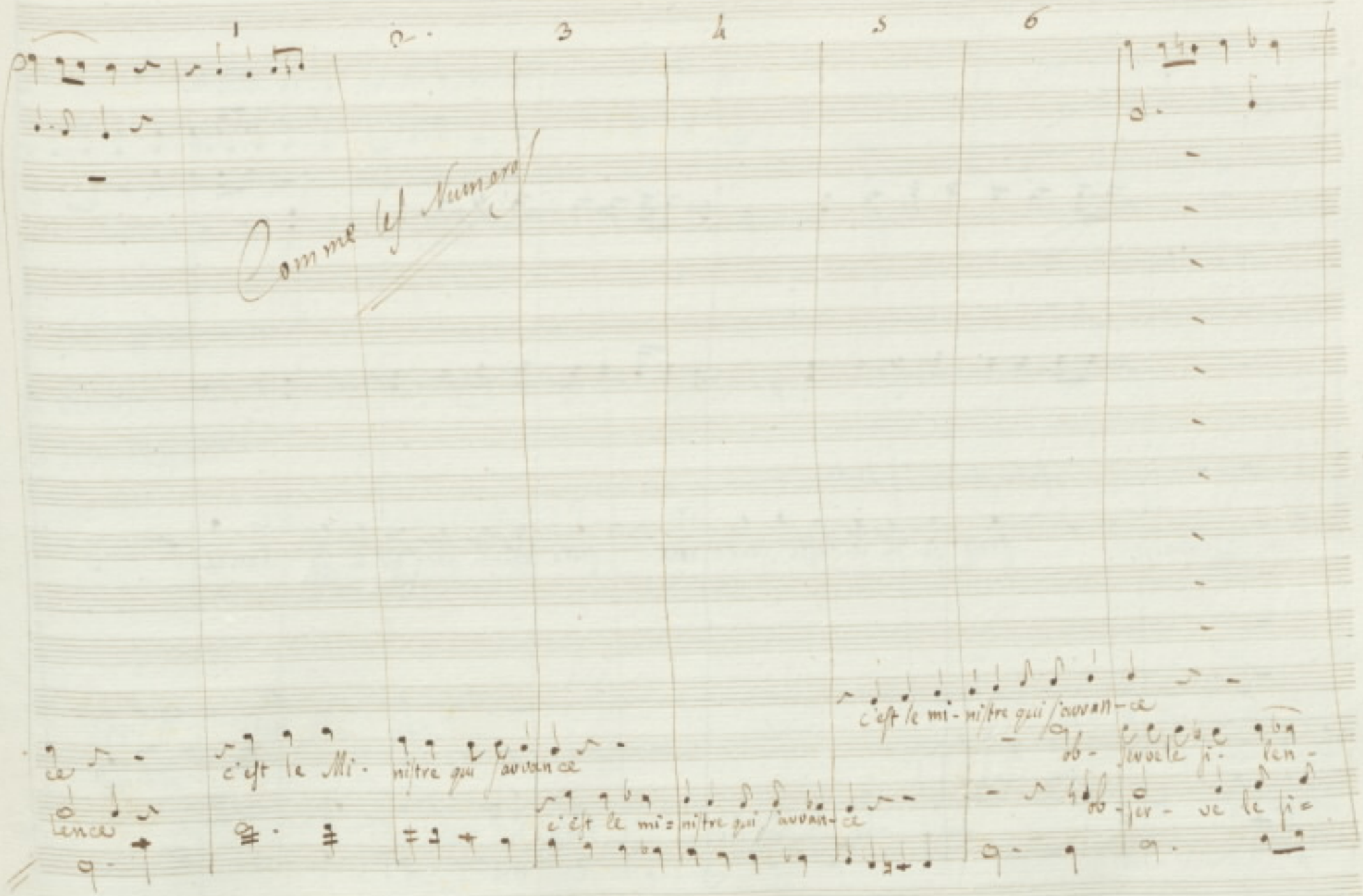
ecou= tons

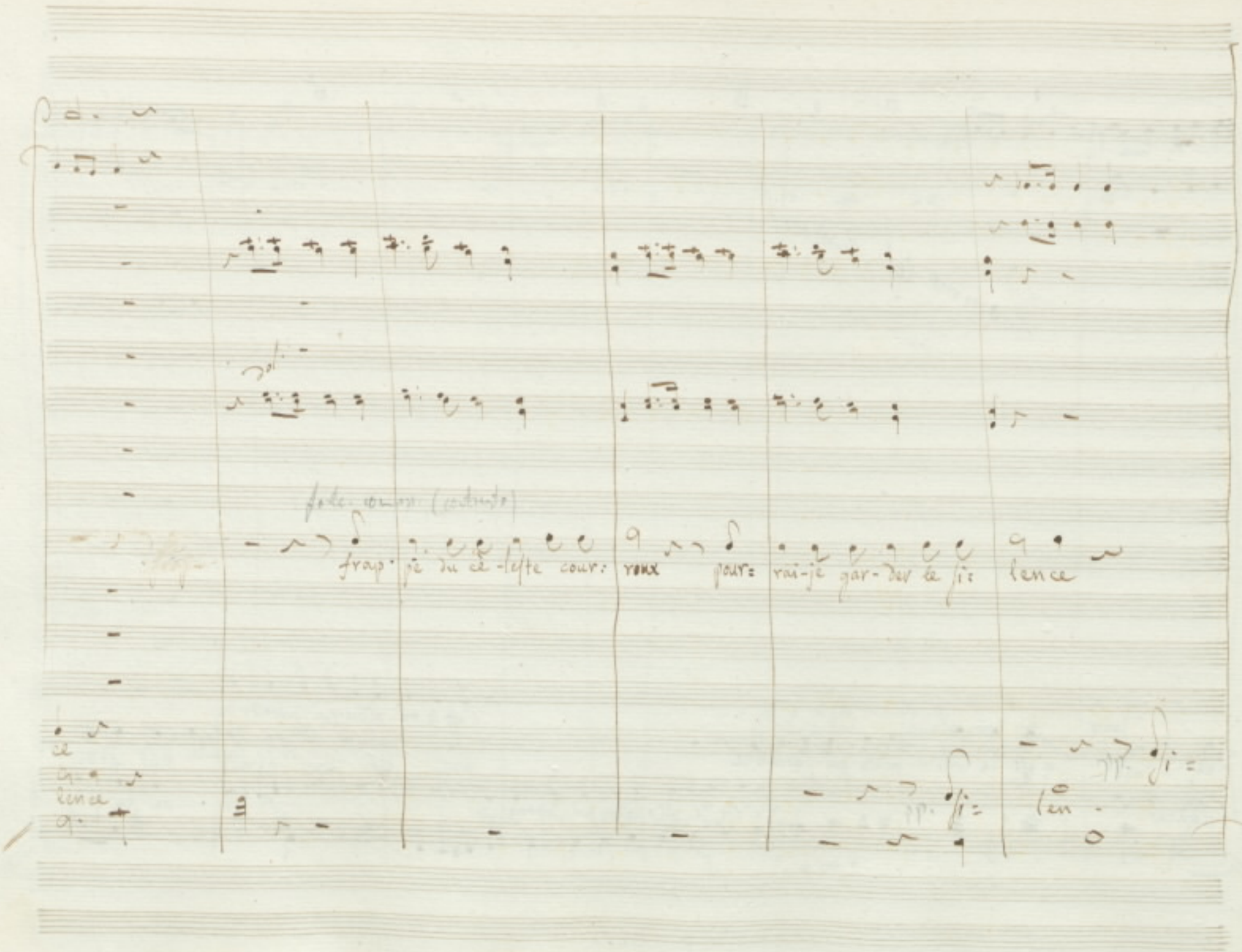
faison silen= ce

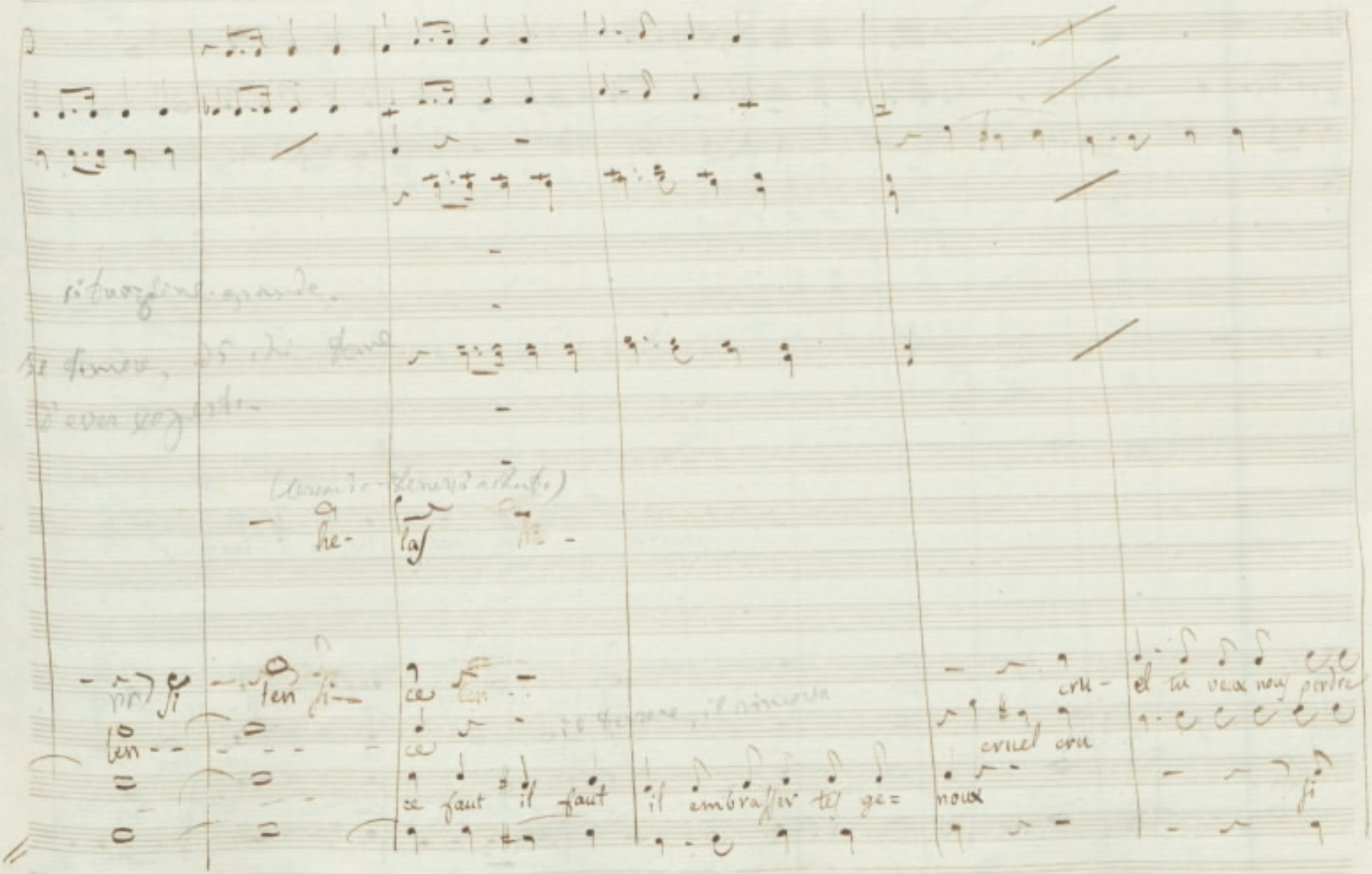
faison silen= ce

faisons si- lence


deja la
garde vient vers
nous
deja la
garde vient vers
nous
deja la
garde vient vers
nous
len


1
2
3
4
5
6
Comme les Numeros
c'est le mi- nistre qui s'avan- ce
c'est le Mi- nistre qui s'avance
c'est le mi= nistre qui s'avan- ce
ob- serve le si- len-
ob- ser- ve le si=
ce
lence


frap- pe du cé- leste cour: roux pour= rai-je gar- der le si= lence
ce
lence
pp. si=
len
pp. si=

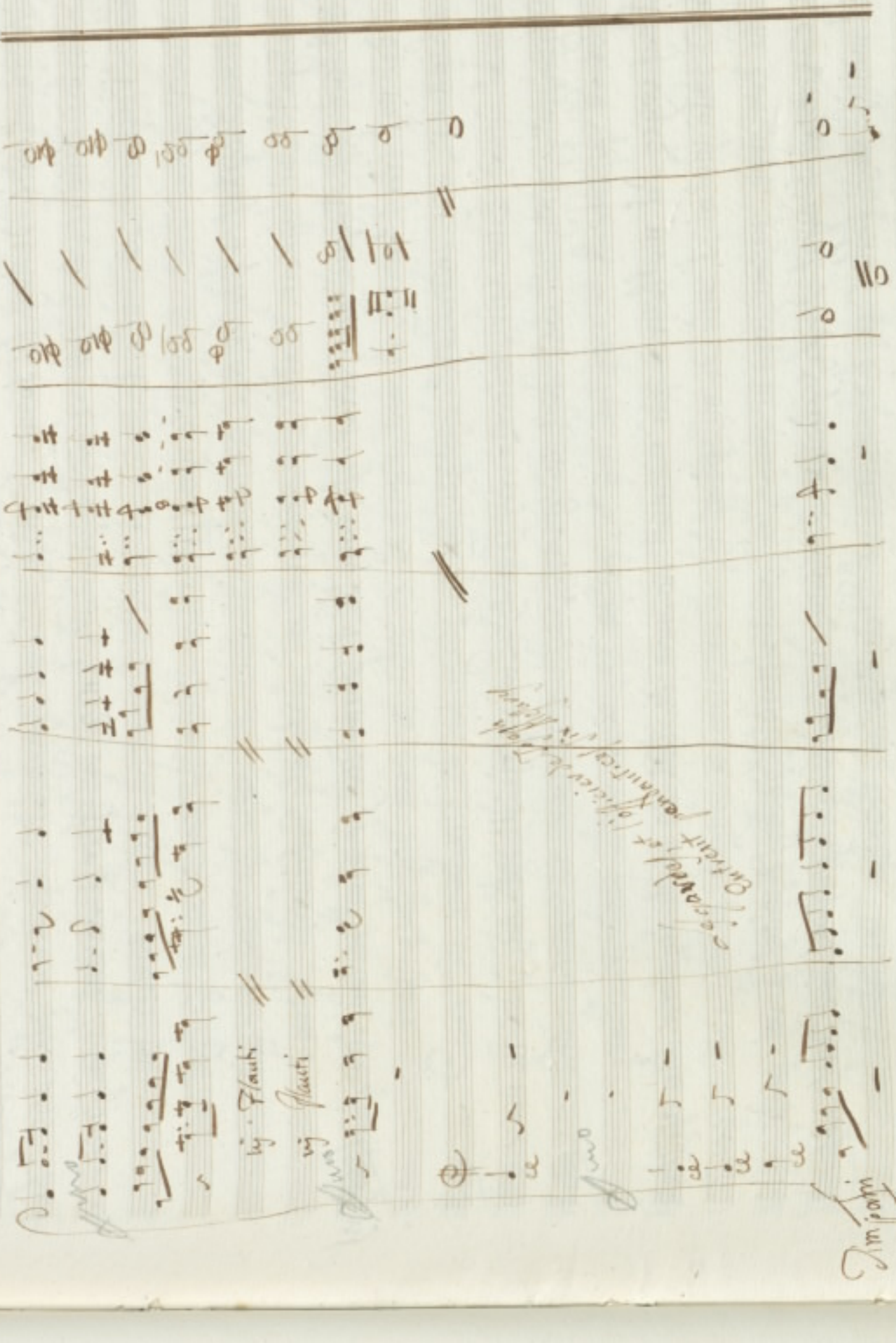

si tu veux nous perdre
cruel cru
ce faut il faut
il embrasser tes ge=
noux
si

pourrai - je gar - der le si - len -

tous si len - ce si - len - ce si - len -

tous si - len - ce si len ce si len

len - ce si len - ce si len -



Scene VII L'officier et les précédents

Officier Etrangers! Cleophas va bientôt paraitre à vos regards. Songez a lui rendre les honneurs qu'il a droit d'attendre de tous les hommes. Songez qu'il représente le grand Roi dont il est le Ministre, et le plus ferme appuy. Inclinez vos fronts devant sa puissance ... Le Voici ...

Scene VIII

Cleophas, Ithobal, les Precedents.

Ithobal (bas a Joas) Oui seigneur. Voilà ces etrangers qui se disent Hebreux

Joas A leur aspect que mon coeur est ému! Si parmi eux, j allais reconnaitre quelques-uns de mes frères!

Ruben Seigneur, nous embrassons vos genoux

Joas (avancant vers eux) Etrangers, relevez-vous (à Ithobal) Que vois-je Ithobal: mes yeux ne me trompent point; ce sont mes frères.

Ithobal Est-il possible?

Ruben Vous voyez des malheureux qui viennent au nom de tout un peuple implorer vôtre assistence

Joas (à Ithobal) Voilà Ruben, l'aîné de mes frères

Nephtali Fils d'un simple pasteur, nous ne connaissons point les richesses. Nous deposons à vos pieds ce que nous avons de plus précieux. Dedaignerez-vous Seigneur, le parfums que dans nos Solemnités nous brûlons en l'honneur de l'Eternel?

Joseph (à Utobal) C'est la voix de Neptali C'est le seul qui répandit des larmes sur mon sort

Utobal (bas à Joseph) Cachez vôtre émotion, Seigneur,

Ruben Ministre bienfaisant! ô vous dont la sage prévoyance a sauvé tous le peuples d'Égypte nous pardonnerez-vous si sur le bruit de votre renommée nous sommes accourus vers vos climats? Hélas! la terre d'Hébron, la plaine de Dohtaïm, le vallons de Sichem tous ces beaux lieux si riches autrefois, sont frappés de stérilité. La famine détruit tous le jours les enfans du Seigneur. Israël est forcé abbandoner sa patrie, et l'autêl élevé par ses mains à la gloire de l'Eternel.

Joseph (à part) Ô malheureux contrée (haut) Eh quoi! tout votre peuple s'est jeté dans l'Egypte? mais quels sont donc vos titres à la bienfaisance de Pharaon?

Ruben Ceux du malheur! ah ne rejetez pas les enfans de Jacob.

Joseph Jacob est donc le nom de votre père?

Ruben Oui Seigneur. Ce vénérable vieilliar, comme vous cheri de tout un peuple, accueille le malheur, loue Dieu, aime ses enfans, et fait tout pour le bonheur des hommes

Joseph Ô mon père!

Nephtali Le ciel a daigné le conserver à ses enfans.

Joseph (à part) Je te rends grâces, ô mon Dieu!

Nephtali Les nombreuses années qui l'accablent, sans rien ôter à la force de son ame, ont seulement affaibli ses organes. Hélas! il ne peut plus voir ses enfans

Joseph Et comment avez-vous pû quitter votre père, le laisser sans appuy dans votre malheureux pays?

Ruben Seigneur. Jacob est avec nous. Notre Dieu l'a permis

Joseph Pourquoi ne le vois-je pas ici? l'auriez-vous laissé seul?

Ruben. Notre plus jeune frère, Benjamin, ne le quitte jammais.

Joseph (bas à Utobal) Benjamin! cet enfant que ma mémoire me rappelle maintenant --- Ah! mon coeur peut à peine supporter l'excès de son bonheur (haut) Et verrai-je bientôt votre père?

Ruben Accompagné de nos femmes, de nos enfans, et de nombreux serviteurs, il traverse encore le désert. Nous avons cru, Seigneur, devoir le précéder pour implorer votre protection pour sa famille entière

Joseph Vous l'obtiendrez, fils de Jacob où vous obtiendrez un asyle auprès de moi

Ruben Vous nous permettez donc Seigneur, de dresser nos tentes dans cette plaine d'où l'on decouvre la riche Memphis?

Joseph Je pourvoirai moi-même à vos besoins, étrangers, vous apprendrez combien j'honore la vieillesse et le malheur

Ruben Un Seigneur notre reconnoissance ... (Tous se plongent à ses genoux)

Joseph (attendri) Relever vous mes frè---- Utobal quel moment mon coeur ému --- mes frè --- étrangers relevez-vous. Mais dites moi tous les fils de Jacob sont ils devant a mes yeux? votre venerable père n'en a t il point a regretter

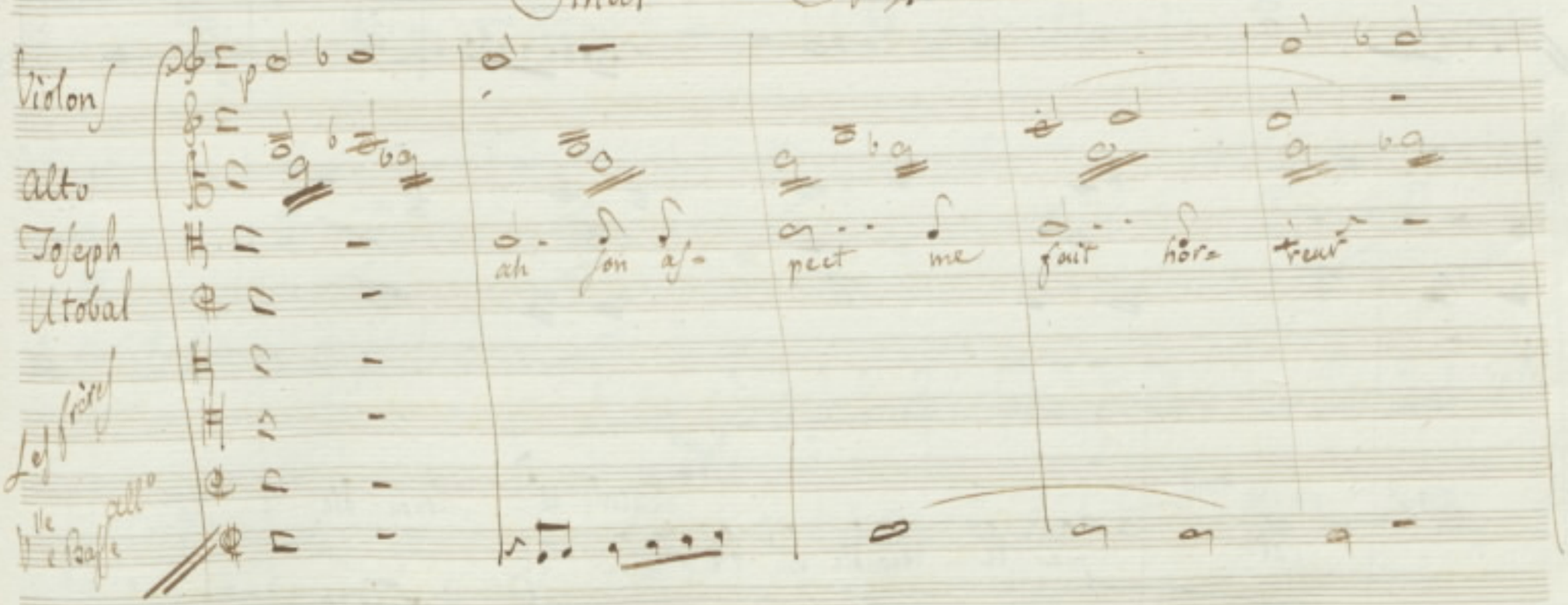
Nephtali Pardonnez-moi, Seigneur, la mort nous a ravi notre frère Joseph

Simeon (égaré) Qui parle de Joseph?

Joseph (à part) C'est Siméon. Malgré moi j'ai frémi.

Simeon (s'avançant) Oh non la mort ne l'a point ravi. Il vit je l'espère c'est la seule consolation qui me reste.

Final N 4



quel trouble vous saisit sei - gneur

tout me rap - pel - le sa fur -

reur

Ruben

cal - me le trouble qui t'ê - gare

Nephth.

calme le trou - ble

un frère

cal - me le

c'est dime - on c'est le barba re c'est le bar - ba -

qui t'e - ga - - re un frère calme le trou - ble qui t'e - ga =

trouble qui t'e = gare un autre frère cal - me le trouble qui t'e =

re qui vou = lut me per cer le coeur. montrez - moi ce frère bar - bare qui vou = lut vous percer le

re un autre gare tu nous glu - ces de ter = reur Rub. tu nous

tes yeux doivent le recon- naitre voix sur son

coeur

gla- ces de ter- reur

front est la pa- leur son as- pect est ce- lui d'un traitre le de- ses-

poir est dans son coeur

Ruben

cal- oui sur son

me le

sur son front

front

trou- ble

est la pâ-

de ton

est la pâleur

leur

Neght.

coeur

le déses

le déses-

calme le

poir

poir

trouble

est dans son

est dans son

de ton

coeur

coeur

coeur

Violons

Altos

Flûtes

Hautbois

Clarinettes en ut

Cors en ut

Trompettes en ut

Hautbois bassons

Joseph — son as - pect est celui d'un traitre le déses -

Simeon — ah de mes trans - port suis - je maître quand

Utobal

Fils de Jacob — hélas crains de faire pa = raître et tes re =

hé - las crins

hé - las crins

Peuple

Contrebasse

cres. a poco a poco

Hautb.

Clarin.

Cors.

Trompe

Bassons

Jésus

poir est dans son cœur

Simeo

le re- mords est dans mon cœur

Utob

est trou- blé par la ter=

mords et ta dou- leur

fils

mords

mords

cal- me le

calme le trouble de ton cœur cal- me le

peuple

Tamballes en ut.

8ve

a 2

8va a 2 Flûtes

a 2

ah son as- peet son as- peet me fait hor= reur repre-

ah le re- mords est dans mon coeur.

reur le dé- ses- poir est dans son coeur

cal- me le trou ble de ton coeur

trouble de ton coeur cal- me

trouble de ton coeur calme

Tous à sa place

Amballes

allto

Solo

Joseph

Elm.

Hab.

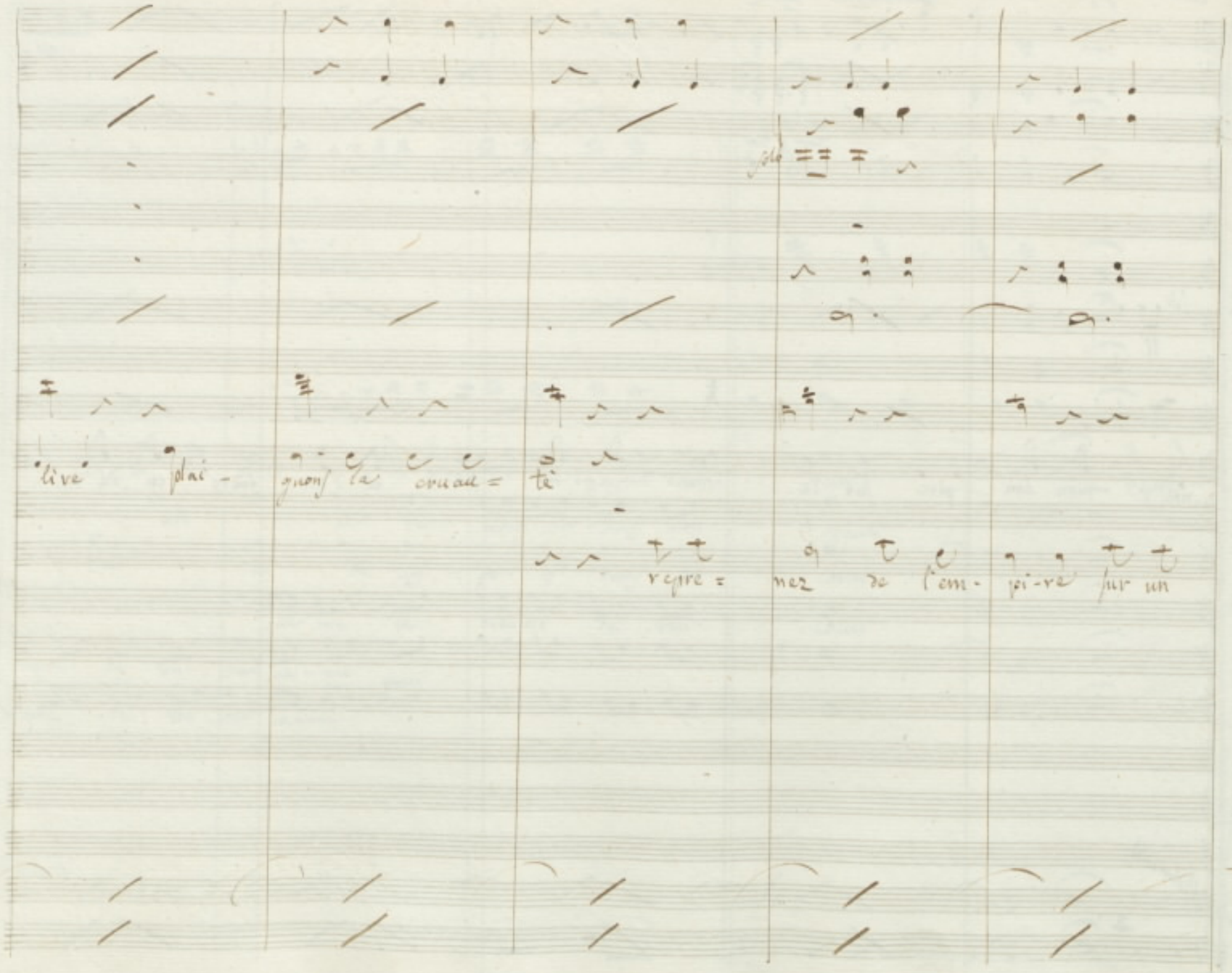
Fils

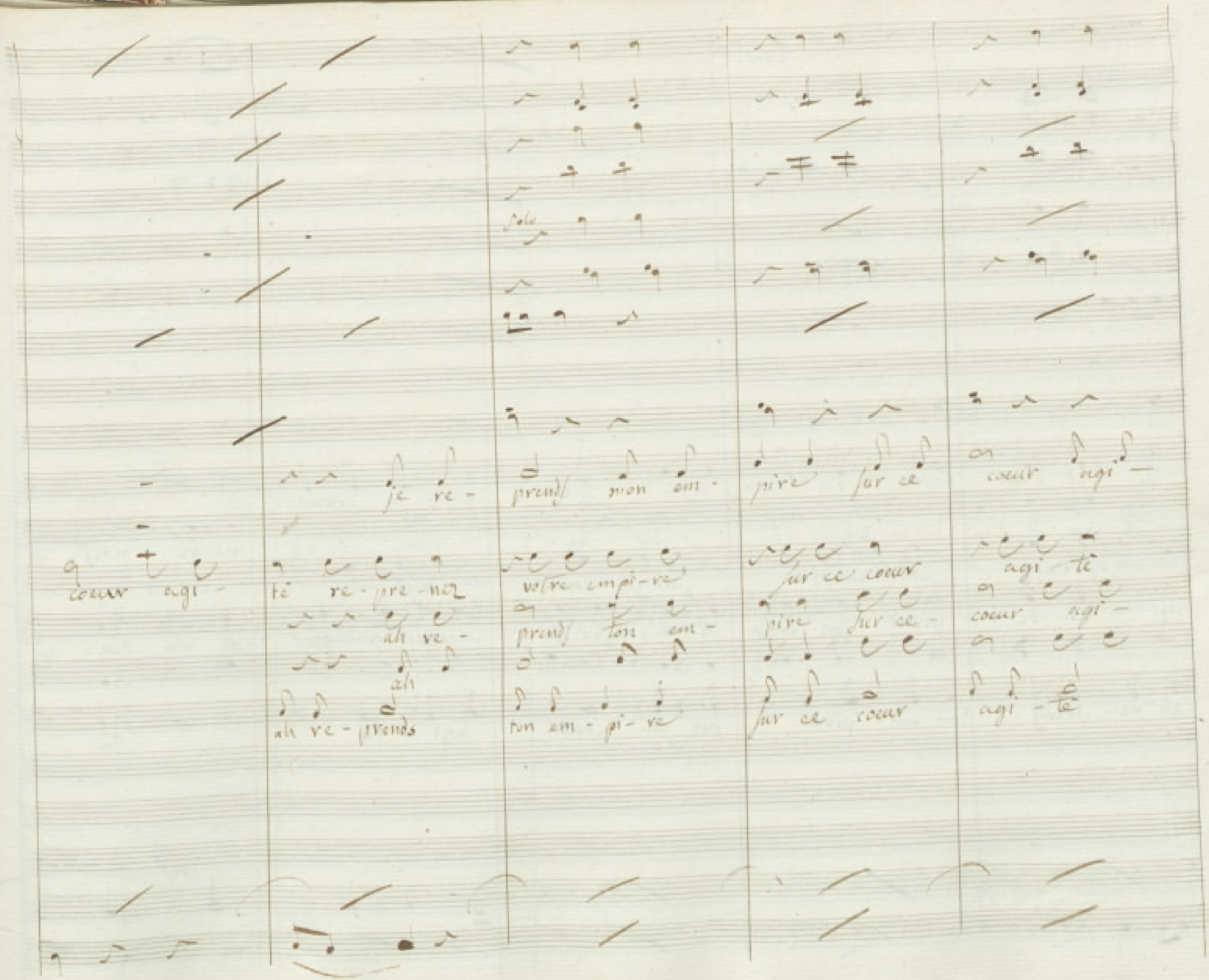
Couples

Violoncelle

allto

nons mon em - pire sur ce coeur agi - té et d'un frère en de =


solo
live plai - gnons la cruau = té
repre = nez de l'em - pi - re sur un


Solo
je re - prends mon em - pire sur ce coeur agi -
coeur agi - te re - pre - nez votre empi - re sur ce coeur agi te
ah re - prends ton em - pire sur ce - coeur agi -
ah
ah re - prends ton em - pi - re sur ce coeur agi - te

te et d'un frère en de- lire plai- gnons la cruau= té

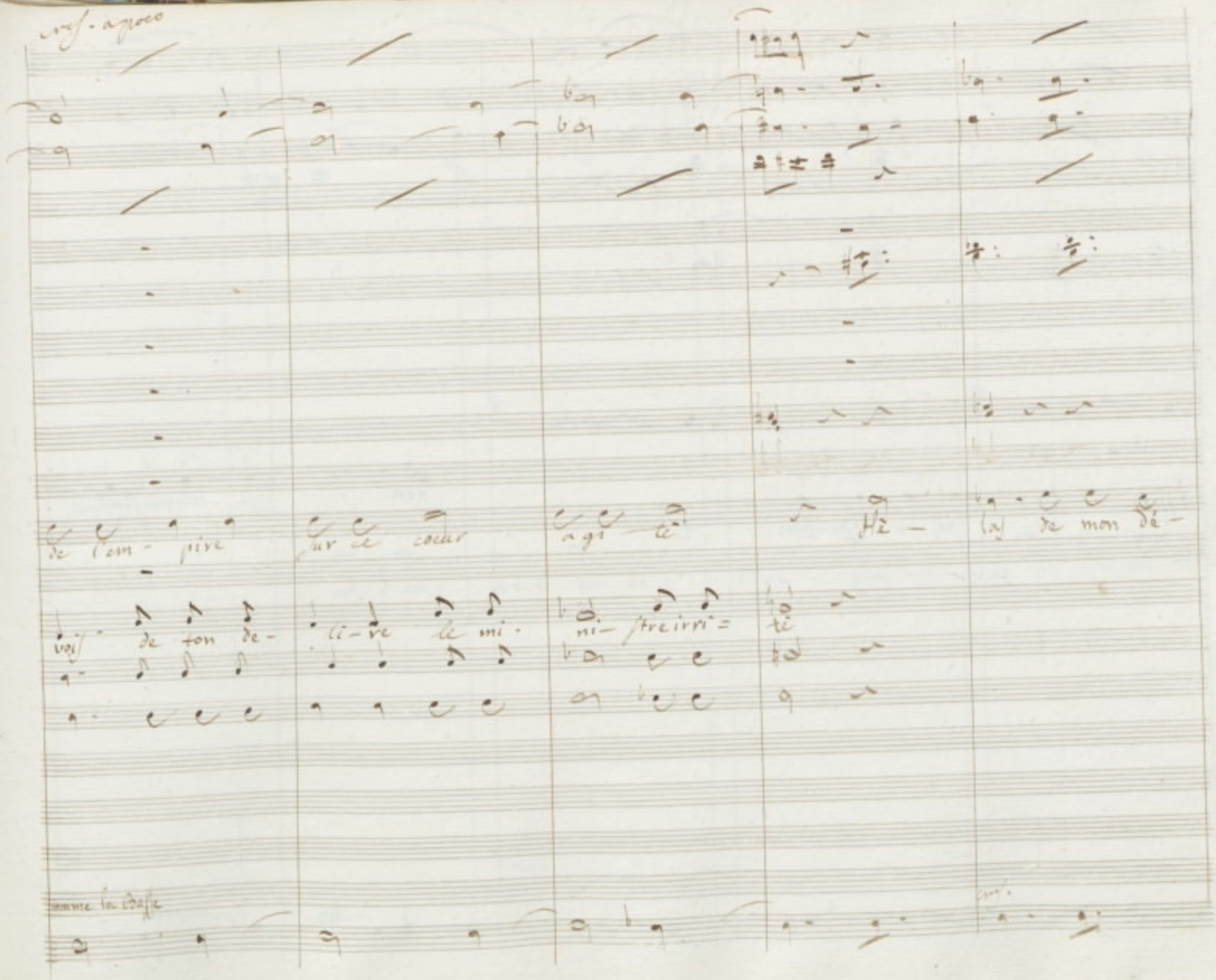
reprenez votre empire sur ce coeur agi - té

repre - nons

te ah re- prends ton em- pi-re sur ce coeur a - gi - té tu

ah re- prends ton em- pire sur ce coeur agi - té tu

cres


cres. a poco
de l'em - pire
sur ce coeur
agi - té
Hé -
las de mon dé -
vois de ton de -
ci - re le mi -
ni - stre irri =
té
comme la Basse
cres.

plus irri - té

ah d'un frère en de - lire plai - gnez la cru au -

violonc.

cors

Bassons

Trompettes

solo

j'ai re- pris mon em- pire sur ce coeur agi- té et d'un

té reprenez votre empire sur ce coeur agi- té reprenez

ah re- prends ton em- pire sur ce coeur agi- té ah re=

ah re- prends ton em- pire sur ce coeur a- gi- té ah re- prends

Trompettes
Bassons

frere en de= li - re je plains la cru - au - té

repre - nons de l'em - pire

votre em pi - re sur ce coeur agi - té

prends ton em - pire sur ce coeur a gi = te tu vois de ton de =

ton em - pire sur ce coeur a - gi - té tu

sur ce coeur agi - tè hè - las de mon de - lire je

lire le mi - nistre ir - ri - tè

Solo 8a

8a Fla

Solo

Bassons

Trompettes

tè

d'un frère en dé - lire

hè - las de mon dé - lire je suis é - pouvan = té hè -

ah d'un frère en dé - lire

ah re - prends ton em - pire sur ce coeur a gi - té ah re -

ah reprends ton em - pi - re sur ce coeur a - gi - té ah reprends

Violonc.

Solo

8e Flaut.

Trompettes.

Bassons

plai - gnez la cru - au - té non non non

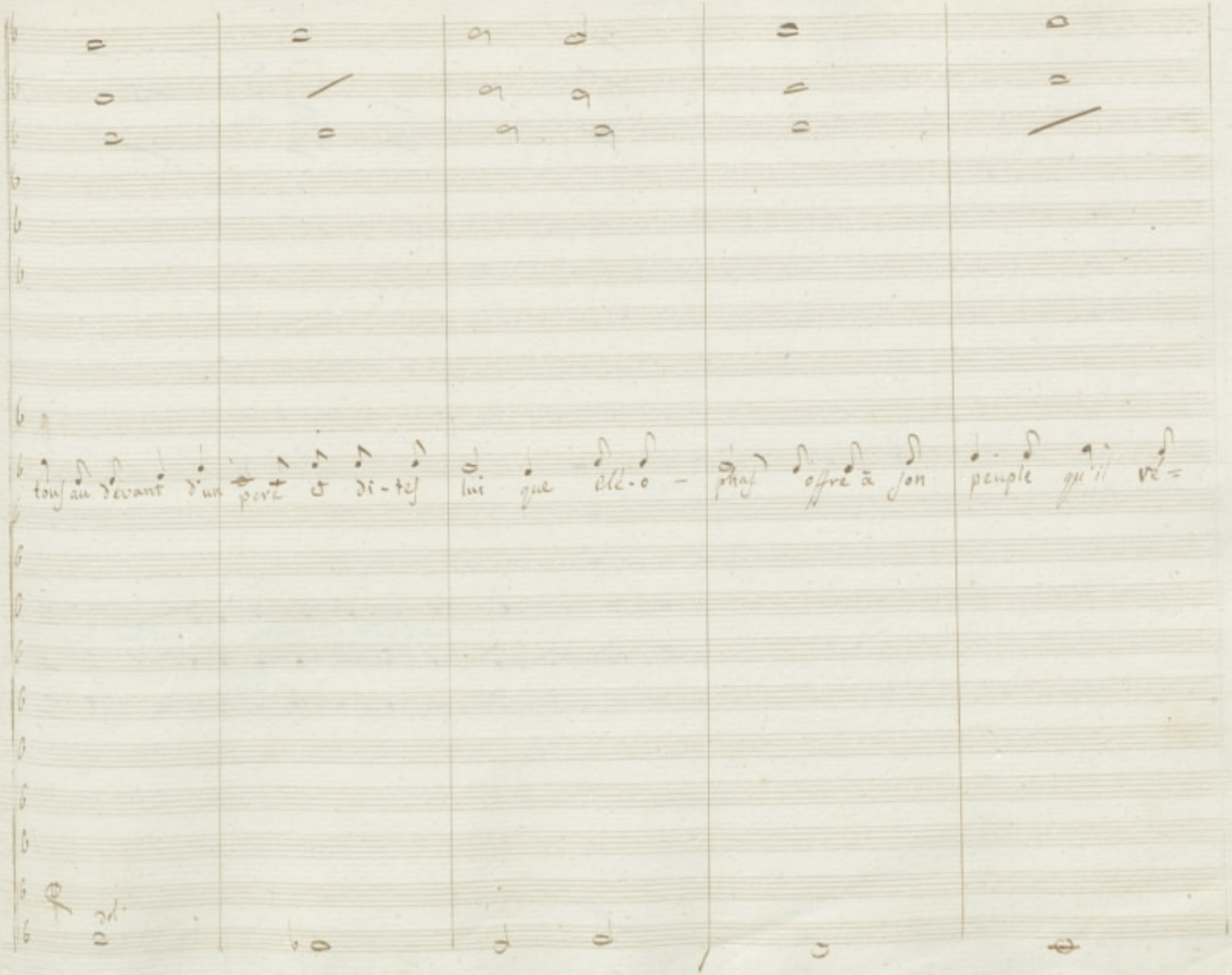
las! de mon de - lire je suis é - pou - van - té

plaignez la cru - au - té

prends ton em - pire sur ce coeur a - gi = té

ton em - pire sur ce coeur a - gi - té.

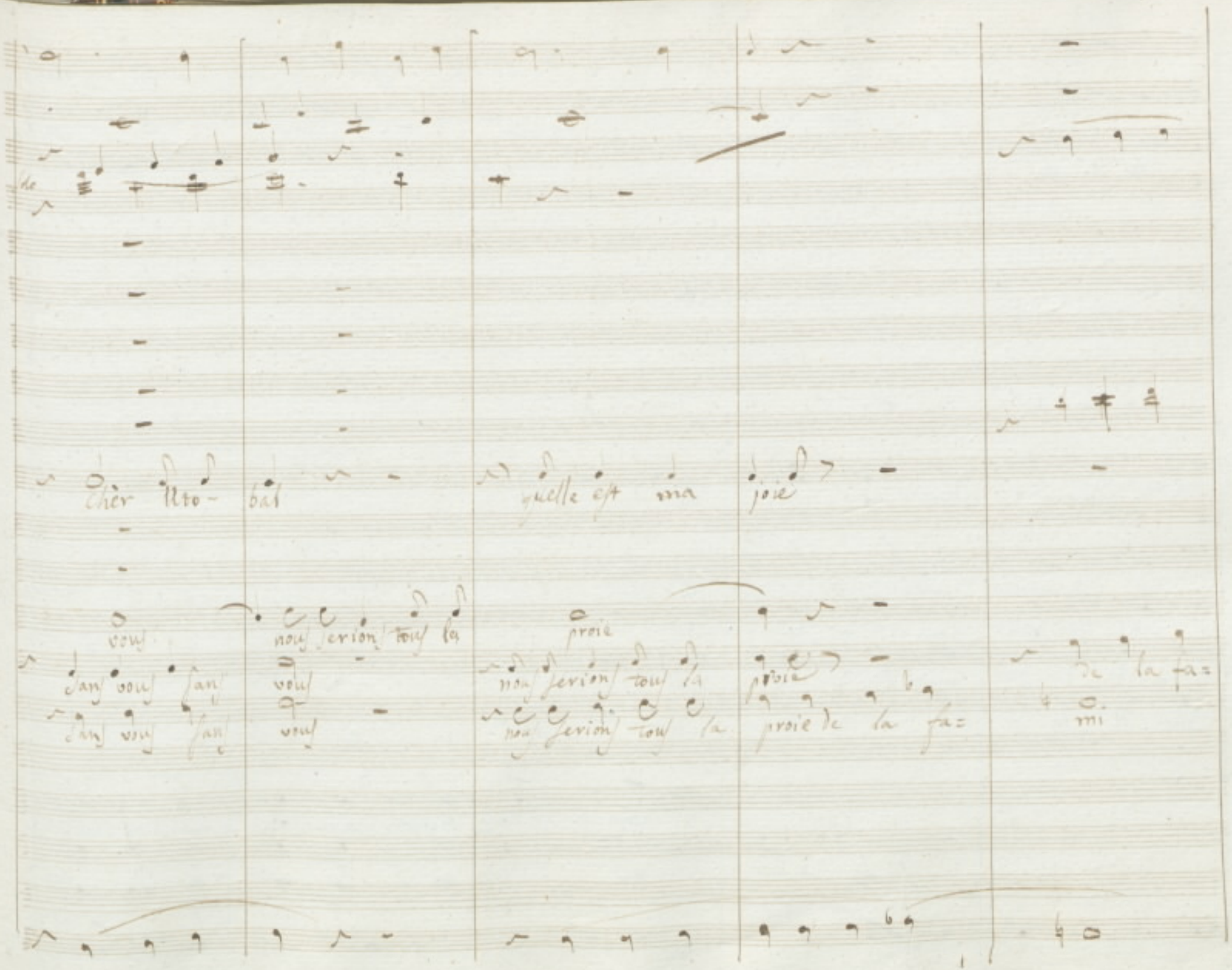
Dim.

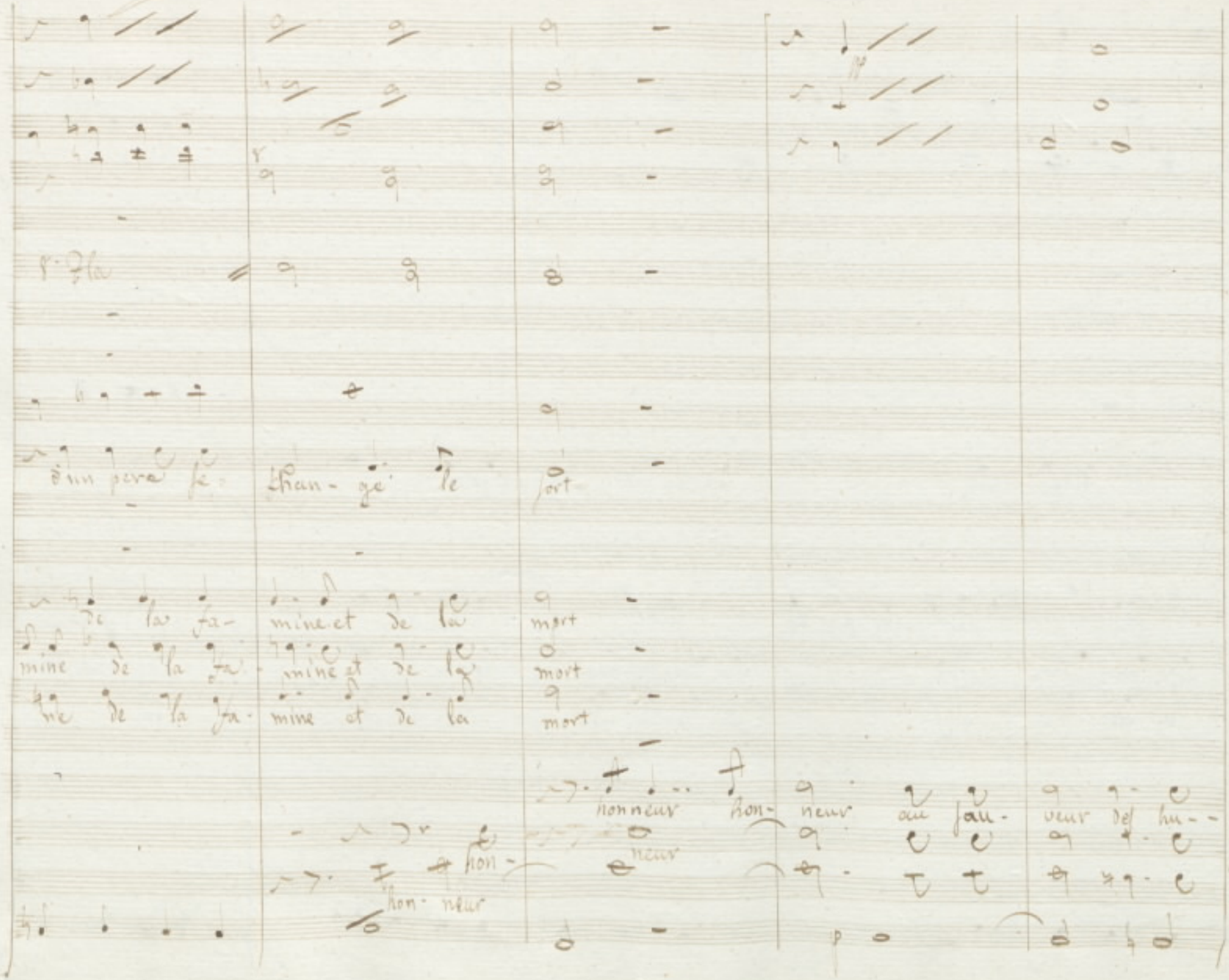

tous au devant d'un pere et di-tes lui que Elé-o - phas offre à son peuple qu'il ré=

vere un a = sy-te dans nos cli: mats

ah sei - gneur quelle est notre joie pour ssra=

proie de la fa. mine et de la mort sans vous sans


cher Uto-
bal
quelle est ma
joie
vous
nous serions tous la
proie
sans vous sans
vous
nous serions tous la
proie
de la fa=
sans vous sans
vous
nous serions tous la
proie de la fa=
mi


d'un pere se
than- ge le
sort
de la fa-
mine et de la
mort
mine de la fa-
mine et de la
mort
ne de la fa-
mine et de la
mort
honneur
hon-
neur
au sau-
veur des hu-
hon-
hon- neur

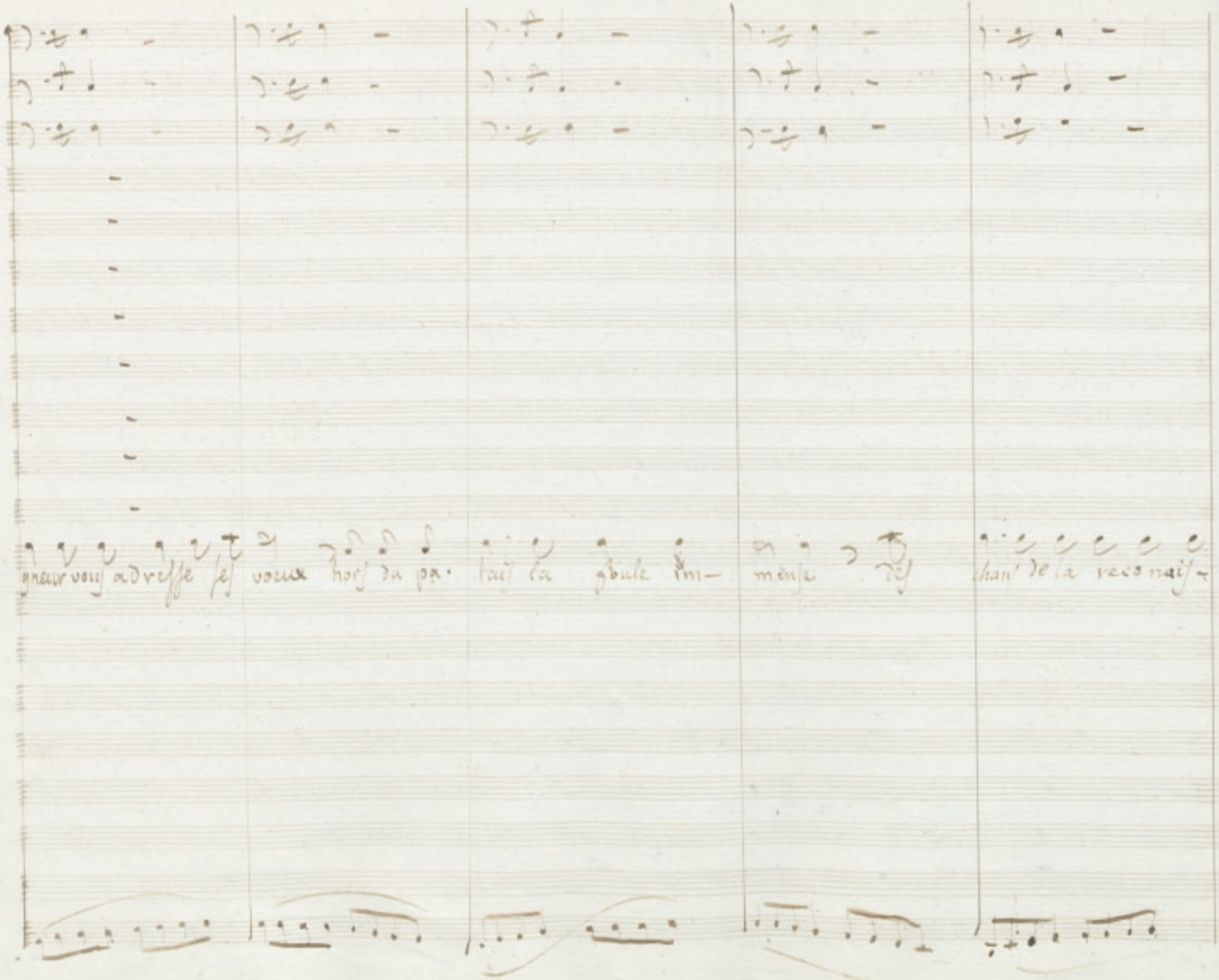
qu'en-tends-je

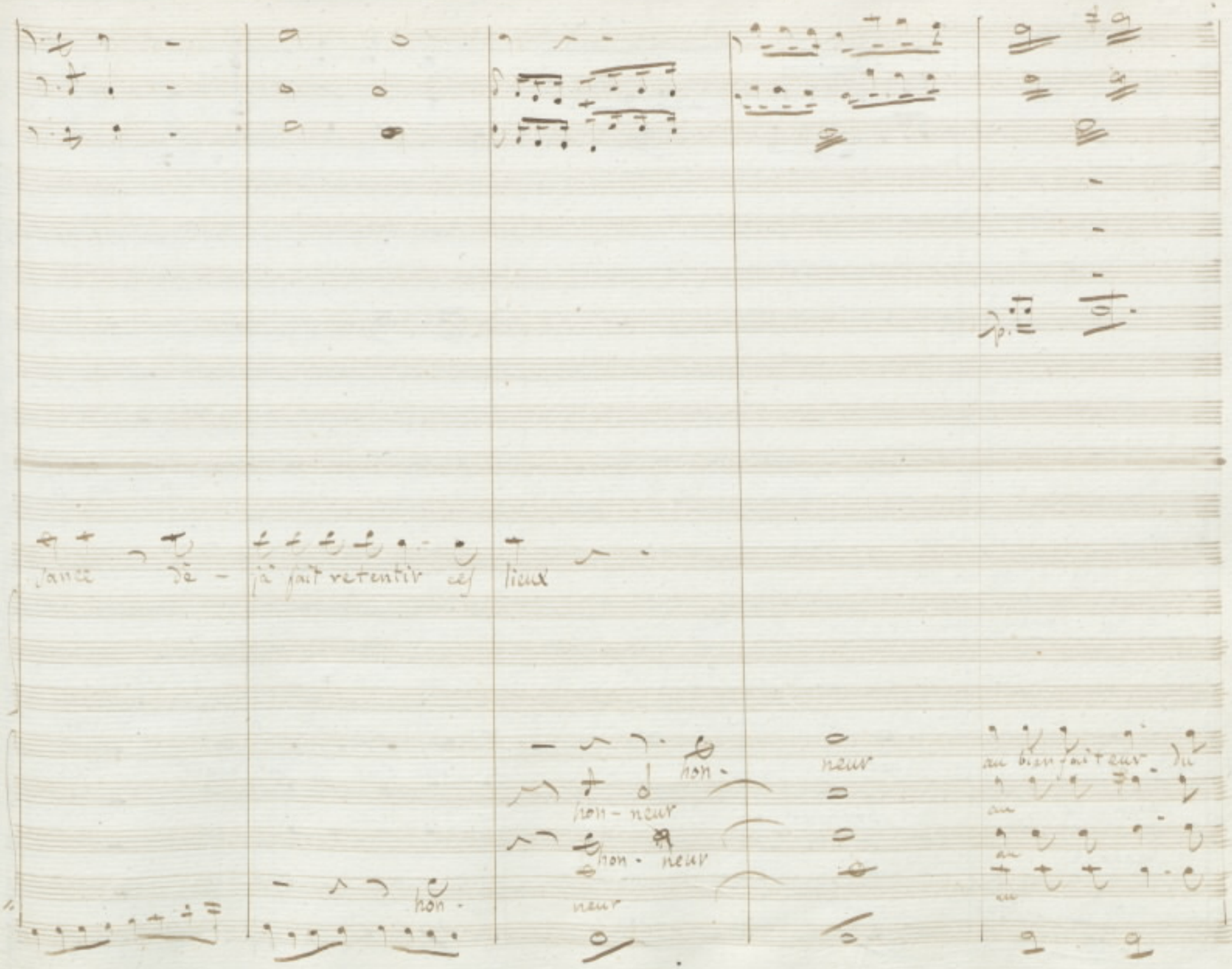
tout un peuple dans l'abbon-dance sei-

hon-neur

mains hon neur au sau-veur des hu- mains

mains hon neur


gneur vous adresse ses voeux hors du pa- tais la gbule im- mense des chans de la reconnais-


sance dè - jà fait retentir ces lieux
hon - neur
hon - neur
hon - neur
hon -
neur
au bienfaiteur du
au
au
au

Oboi unis Clar^ti jusq. al fine

il

ras - sur - rons

monde hon - neur hon - neur au sau - veur des hu - mains

mon - de honneur au

monde hon - neur au

monde hon - neur au

faut que ton zèle se - conde pour mon pere mes tendres soins

com - pter sur mon zèle et mes

rassurons nous tout nous se - con - de clé - o - phas change nos des -

rassurons nous tout nous se - conde clé - o - phas

nous ras - sur - rons nous tout nous se - conde clé - o - phas cle - o =

soins comptez sur mon zè-le et mes soins

stins cle-o-phas change nos de- stins hon- neur

chan-ge change nos de- stin hon- neur

phas change change nos des- stins hon- neur

honneur

au bienfaiteur du

hon- neur

au

au bien faiteur du monde hon neur

monde honneur hon- neur

monde honneur

monde hon neur

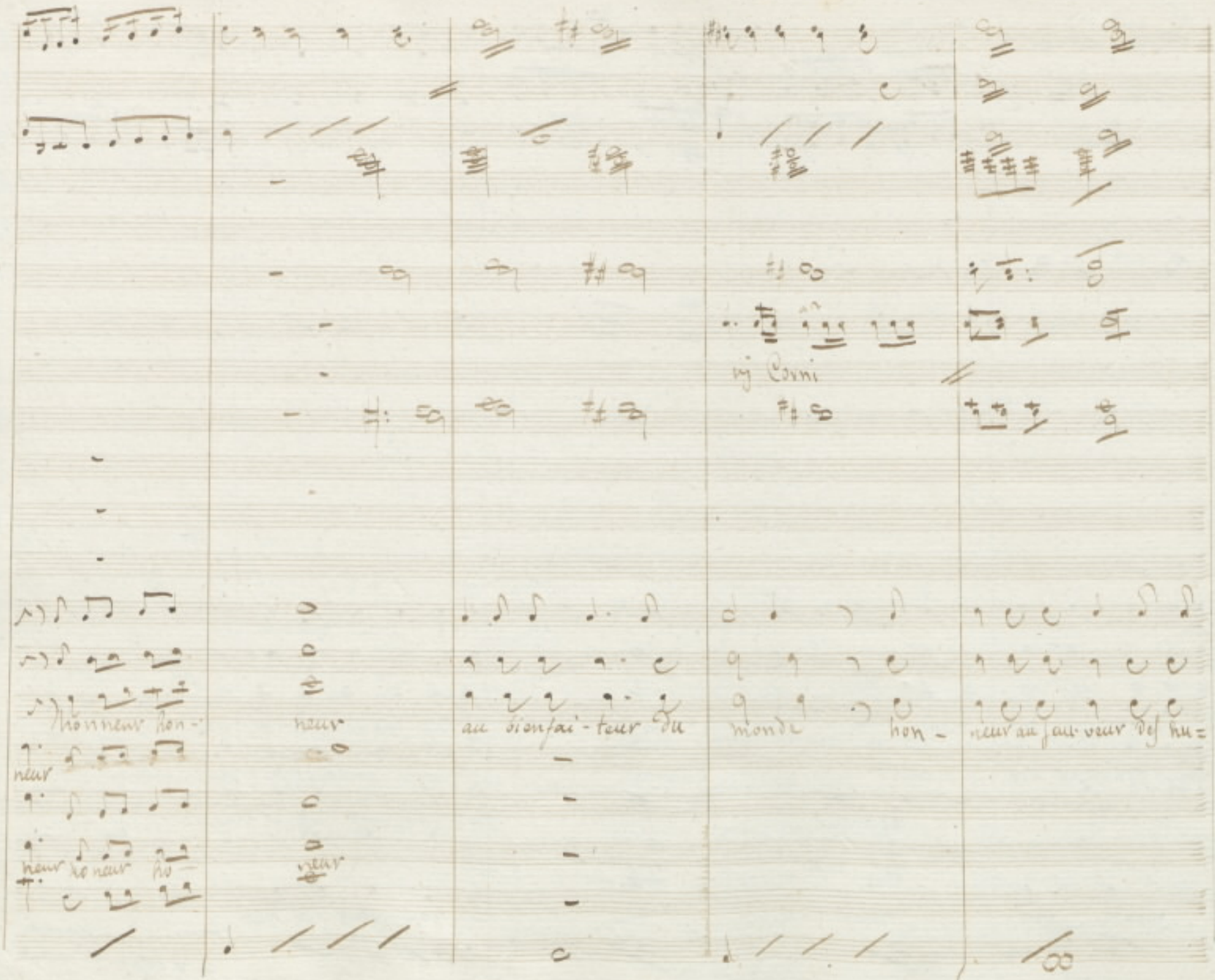
monde hon. neur

au sauveur des hu= mains

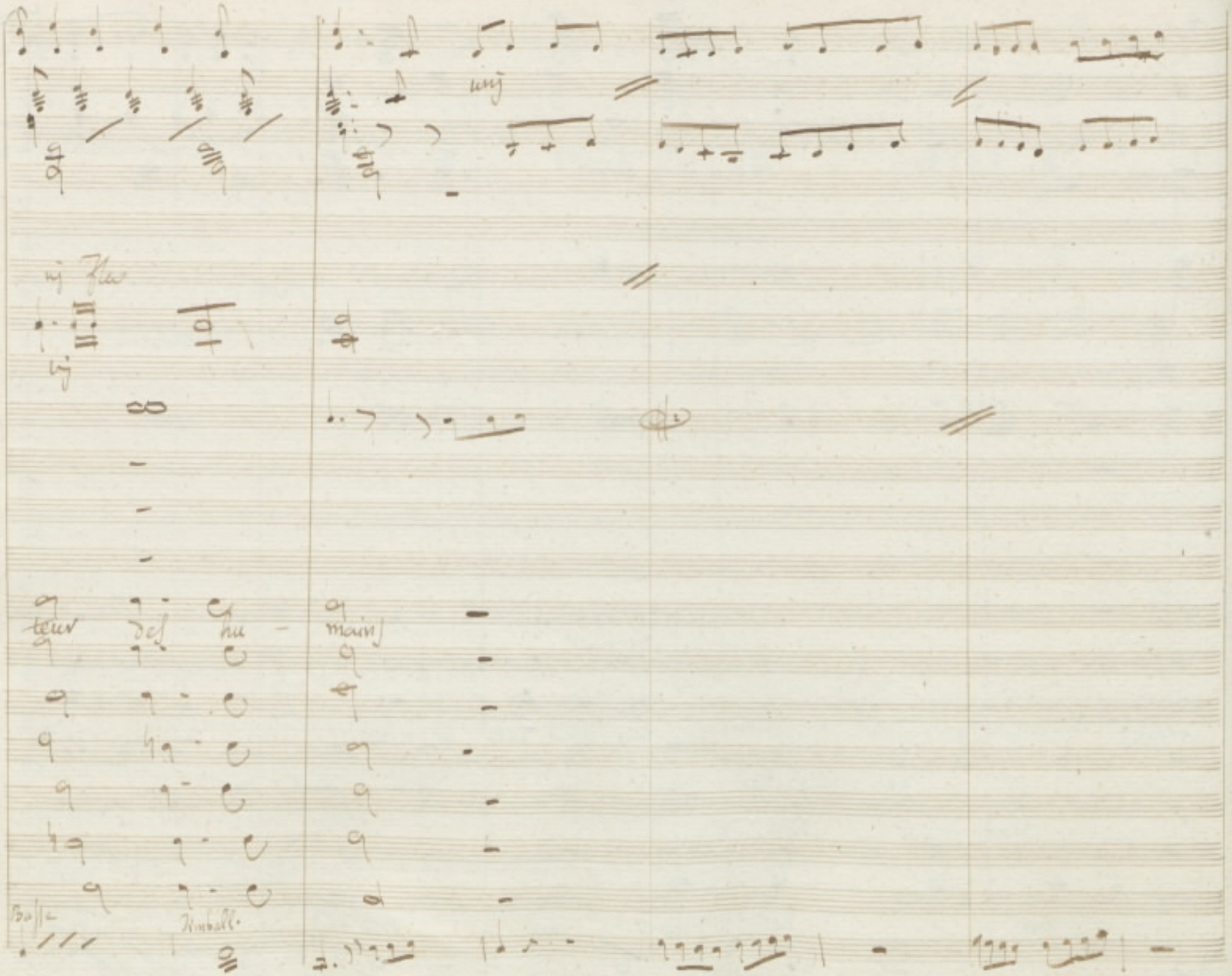
au sauveur des ha- mains honneur hon-

au sauveur des hu- mains

au sau- veur des hu.



Corni
honneur hon-
neur
au bienfai-teur du
monde
hon-
neur au sau-veur des hu=
neur
neur honeur ho-
neur


unj
unj Flu
unj
teur des hu - mains
Basse
Kimball.

8va Flauti

Timbali

Fin du Premier Acte.

Timbales